

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **100 (1982)**

Heft 153

PDF erstellt am: **30.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.-, halbj. Fr. 29.-, Ausland Fr. 60.- jährlich
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 47.-, un semestre fr. 29.-, étranger fr. 60.- par an
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts
 Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 153 - 2185

Bern, Dienstag, 6. Juli 1982
 Bern, mardi, 6 juillet 1982

100. Jahrgang
 100e année

No 153 - 6. 7. 1982

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Bénéfice d'inventaire.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung
 Bilexa AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1982, S. 1961).
 Geschäftsdomicil: Sihlstrasse 28, in Zürich 2 (nicht Sihlstrasse 1,
 in Zürich 1).

24. Juni 1982
 Pusterla AG, in Zürich 2, Alfred-Escher-Strasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 6. 1982. Zweck: Handel mit und Fabrikation von elektrischen und elektronischen Apparaten und Bestandteilen sowie Tätigkeit aller damit irgendwie zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und insbesondere auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Kurt Pusterla», in Zürich, mit Aktien von Fr. 231 934.53 und Passiven von Fr. 946.40, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 230 988.13, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Kurt Pusterla, von und in Zürich.

24. Juni 1982
 Interlink, in Zürich 8, Seefeldstrasse 108, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 6. 1982. Bezweckt, über Schulen im In- und Ausland zu informieren, für diese zu werben und Anmeldungen zu vermitteln; sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat) 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Urs Peter Mang, von Zürich, in Stäfa.

24. Juni 1982
 Zinggerei Masshardt & Berger AG, in Adliswil, Pumpwerkstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 4. 1982. Zweck: Betrieb einer Zinggerei, Ausführung von Gravuren, Import von und Handel mit sowie Restaurierung von Gegenständen aus Zinn oder ähnlichen Metallen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Masshardt + Berger, Zürich», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktien von Fr. 153 852.30 und Passiven von Fr. 36 188.40, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 117 663.90, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet worden sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Friedrich Masshardt, von Mühlethurnen, in Adliswil, Präsident; René Berger, von Fahrni, in Adliswil; diese beiden mit Einzelunterschrift, und Heidi Berger-Vogel, von Fahrni, in Adliswil; diese ohne Zeichnungsbefugnis.

24. Juni 1982
 Consilium AG, in Zürich 7, Beratung von Unternehmern, insbesondere planmässige Suche von Führungskräften (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1133). Statuten am 17. 6. 1982 geändert. Neue Firma: Consilium AG für Unternehmensberatung.

24. Juni 1982
 Bridgestone (Schweiz) AG, in Dietikon, Produkte der Bridgestone Tire Co. Ltd., Tokyo, und ihrer Tochtergesellschaften, insbesondere von Pneus (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1982, S. 1764). Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter desselben: Hermann Ehrmann; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juni 1982
 Star AG, in Zürich 1, Transaktionen jeder Art (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1982, S. 205). Unterschrift von Niculin à Porta erloschen.

24. Juni 1982
 Elocal AG, in Fallanden, Bodenackerstrasse 20, Benglen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 6. 1982. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Schuhen. Die Gesellschaft kann sich an entsprechenden Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 25 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Arthur Blied, von Beatenberg, in Zollikon.

24. Juni 1982
 Texas Instruments (Switzerland) AG, in Dietikon, Handel mit Geräten, Produkten und Maschinen aller Art (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2613). James McKinley Eckhart ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Köpf, österreichischer Staatsangehöriger, in Ismaning (D). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rico Cavegn, von Ilanz, in Thalwil.

24. Juni 1982
 Atema AG Zürich, in Zürich 2, Agentur für temporäres und permanentes Management (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1977, S. 1478). Neues Domicil: Sternenstrasse 11, Zürich 2, c/o Heidi Aeschbach-Baumann.

24. Juni 1982
 AEG-Telefunken Interfinanz AG, in Zürich 2, Beteiligungen (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2370). Rainer E. Gut, Will Marx, Dr. Carlos W. Ochsner und Dr. Erich Vierhub sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Robert A. Lang, von und in Zürich, Präsident; Dr. Hans Caspar von Schulthess Rechberg, von Zürich, in Zollikon; Dr. Heinz Portmann, von Entlebuch, in Küssnacht ZH; Hans Schneider, von Basel, in Wallisellen, und Hans Wöhrlich, von Basel, in Utikon.

24. Juni 1982
 Danzas AG, Zweigniederlassung in Zürich 9, Speditionsgeschäft (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3917), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Roland Rast sowie die Prokuren von Walter Senti und René Meyer sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Koch, von Bassersdorf, in Volketswil.

24. Juni 1982
 Dani AG, in Kilchberg, Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1117). André Wick ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. Friedrich Späli ist erloschen; letzterer bleibt Präsident des VR. Hans Seelhofer, Delegierter des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

24. Juni 1982
 Unit-Fina AG, in Zürich, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 381). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 17. 5. 1982.)

24. Juni 1982
 Mabel Textilien AG, in Zürich 4, Rohmaterialien und Erzeugnisse der Textil- und Bekleidungsindustrie (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1977, S. 2141). Unterschrift von Bernhard Werner Adolf Deiters erloschen.

24. Juni 1982
 Gauch Finanz- und Treuhand-AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1978, S. 3593). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 3. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. Juni 1982
 Promessa Grund AG, in Winterthur IV, Liegenschaften (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3297). Peter Zimmermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Juni 1982
 Graphax AG, in Zürich 9, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2777). Francis Oberson ist nicht mehr einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR: Elmar Wick; er bleibt Vizedirektor und hat weiter Kollektivprokura zu zweien. Neues weiteres Mitglied des VR mit Kollektivprokura zu zweien: Dr. Raoul Widmer, von Gränichen, in Gossau ZH.

24. Juni 1982
 Stella International Trading AG, in Zürich 9, Damenkleider (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2485). Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Peter Eckert, von Basel, in Oberengstringen.

24. Juni 1982
 Deloitte, Haskins & Sells AG, in Zürich 8, Revisionen aller Art usw. (SHAB Nr. 276 vom 27. 11. 1981, S. 3745). Claude Yvon De Coulon ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; er führt für das Gesamtunternehmen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Samir Kumar Chaudhuri; seine Prokura ist demnach erloschen.

24. Juni 1982
 Labico Schweizerische Leuchtwegweiser-Unternehmung AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 109 vom 14. 5. 1981, S. 1550). Neues Geschäftsdomicil: Gemeindegasse 17, Zürich 7.

24. Juni 1982
 Schweizerische Seidengazefabrik AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3033). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Adrian W. Roth, von Teufen und Zürich, in Aarau.

24. Juni 1982
 M. C-Orga AG, in Zürich 9, Software für Computer (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1822). Das Geschäftsdomicil an der Jakob-Fügli-Strasse 18, Zürich 9, ist nun an eigener Adresse.

24. Juni 1982
 Trevista Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besieht eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen «Trevista Treuhand- und Revisionsgesellschaft AG», mit Hauptsitz in Winterthur I (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1446). Die Gesellschaft bezweckt die Besorgung aller Geschäfte, welche in den Tätigkeitsbereich eines Treuhand- und Revisionsunternehmens fallen und hat insbesondere Buchprüfungen, betriebswirtschaftliche Experten, Steuerberatungen und Buchführungen zum Gegenstand; sie kann Liegenschaften kaufen, belasten und veräußern. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Adrian Gasser, von Nunningen, in Sirmach, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und André Abt, von Bretzwil, in Widen, Mitglied des VR und Leiter der Zweigniederlassung; beide mit Einzelunterschrift. Adresse: Birmsenoderstrasse 318, Zürich 3.

24. Juni 1982
 Investcommerz AG, in Zürich 1, Investitionsgeschäfte und Handelsgeschäfte mit Waren aller Art (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2718). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 17. 5. 1982.)

24. Juni 1982
 Aseon AG, in Zürich, Import und Export von kosmetischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 529). Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 17. 5. 1982.)

24. Juni 1982
 Paganini-Traffic, in Pfungen, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 298 vom 23. 12. 1981, S. 4033). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Abtwil SG, Gemeinde Gaisera, in Ad (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1947), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. Juni 1982
 ACP-Lelong AG, in Zürich 7, Waren aller Art, insbesondere solche der Papier- und Verpackungsindustrie usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2045). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

24. Juni 1982
 Supervise (Suisse) SA, Zweigniederlassung in Zürich 5, Ausübung von Überwachungsarbeiten usw. (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1982, S. 565), mit Hauptsitz in Genf. Die Firma der Gesellschaft lautet nun: «SGS Supervise (Suisse) SA [SGS Supervise (Schweiz) AG] [SGS Supervise (Svizzera) SA] [SGS Supervise (Switzerland) Ltd.]». Dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung ebenfalls: «SGS Supervise (Suisse) SA [SGS Supervise (Schweiz) AG] [SGS Supervise (Svizzera) SA] [SGS Supervise (Switzerland) Ltd.]». Neu führt Einzelunterschrift: Arnold Achermann, Direktor; Prokura erloschen.

24. Juni 1982
TBO Treuhandbüro Dr. iur. Moritz Ottiker AG, Zweigniederlassung in Zürich II (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3989), mit Hauptsitz in Zürich 4. Die Firma der Gesellschaft lautet neu: TBO Treuhandbüro Dr. Ottiker & Partner AG. Dementsprechend lautet die Firma der Zweigniederlassung Zürich II neu: TBO Treuhandbüro Dr. Ottiker & Partner AG. Die Prokura von Walter Christian Blum ist erloschen. Neu als Einzelprokura: Jean Pierre Büchler, von Zürich und Humberg, in Birmensdorf ZH, und Werner Dinten, von Schelten, in Rüdolfstetten-Friedlisberg. Dr. iur. Moritz Ottiker, Präsident des Verwaltungsrates, dessen Zusatz «jun.» gestrichen wird, wohnt nun in Geroldswil.

24. Juni 1982
Lumex Industrie- und Fahrzeugbedarf, R. Schönenberger, in Winterthur, Seenerstrasse 166, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Schönenberger, von Mosang, in Winterthur I. Handel mit Industrie- und Fahrzeugbedarf an gros.

24. Juni 1982
FS Fehr & Santos Unterhaltungselektronik, in Uster, Sulzbachstrasse 5, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1982. Gesellschafter: Walter Fehr, von Eglisau, in Uster, und Ehegatten José Santos und Eugenia Santos, beide spanische Staatsangehörige, in Uster. Die Gesellschafter Walter Fehr und José Santos führen Kollektivunterschrift zu zweien; die Gesellschafterin Eugenia Santos ist nicht zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Handel mit Artikeln der Unterhaltungselektronik sowie Ausführung von einschlägigen Reparaturen.

24. Juni 1982
Christen + Fils, in Zürich I, Seidengasse 20, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1982. Gesellschafter: lic. rer. pol. Walter Urs Christen und Walter Andreas Christen, beide von Rummendingen, in Weitzikon ZH. Betrieb von Restaurants, Hotels und Cafés; Übernahme von Brauereivertritten und von Getränke-spezialitäten.

24. Juni 1982
Festa Travel & Trade, Veronique Krantz & Co, in Thalwil, Kirchbodenstrasse 75, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Gesellschafter: Ehegatten Veronica und Ulf Krantz, beide von Lugano, in Thalwil. Betrieb eines Reisebüros sowie Handel mit Waren verschiedener Art.

24. Juni 1982
Paul Aebersold + Antonio Digenti, Immobilien-Agentur, internationale Liegenschaftsvermittlungen, in Zürich 6, Walchstrasse 17, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1968. Gesellschafter: Paul Aebersold, von Niederhünigen, in Zürich 2, und Antonio Digenti, italienischer Staatsangehöriger, in Opfikon. Immobilienagentur; Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften im In- und Ausland.

24. Juni 1982
Reurus, René und Urs Gutweniger, in Rümli, Katzenrüttistrasse 73, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 3. 1982. Gesellschafter: René Gutweniger, von Grub AR, in Richterswil, und Urs Gutweniger, von Grub AR, in Rümliang. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Yvonne Gutweniger, von Grub AR, in Rümliang. Fabrikation von chemisch-kosmetischen Produkten und Bürstenwaren.

24. Juni 1982
Vreny Löw-Mettler, in Zürich, Pfalzgasse 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Verena Löw-Mettler, von Zürich, in Fällanden. Einzelunterschrift ist erteilt an Hans Löw, von Zürich, in Fällanden. Verkauf von Umstandskleidern.

24. Juni 1982
Martin Kundert, in Hombrechtikon, Luegetenweg 3, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Kundert, von Glarus und Hombrechtikon, in Hombrechtikon. Baugeschäft.

24. Juni 1982
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Urdorf, in Urdorf (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3626). Gerhard Müller und Fritz Imhof sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift sind: Dr. Alfred Häni, von Zuzwil BE, in Urdorf, Präsident, und Ursula Keller, von Zürich, in Urdorf, Aktuarin. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juni 1982
Rest. Löwen, Paul Künzli, in Regensberg (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1979, S. 4021). Diese Firma ist infolge anderweitiger Verpachtung des Geschäftsbetriebes erloschen.

24. Juni 1982
Braunviehzuchtgenossenschaft Glattfelden und Umgebung, in Glattfelden (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1974, S. 311). Jakob Menzi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Aktuar des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Ernst Meier, von und in Bühl. Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Emil Stark ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden. Neues Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsbefugnis ist Anton Vogt, von Wangen SZ, in Eglisau.

24. Juni 1982
Paul Ruetz, in Zürich, Werbe- und Marketingberatung (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1970, S. 625). Neue Adresse: Probststrasse 97.

24. Juni 1982
Baugenossenschaft Rüschnikon, in Rüschnikon (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1266). Peter Brönnimann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Ruth Keller-Suter ist nicht mehr Aktuarin, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes und führt weiterhin Kollektivunterschrift. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Hans-Rudolf Hubeli, von Effingen, in Rüschnikon, Vizepräsident, und Max Grütter, von Kappel SO, in Rüschnikon, Aktuar. Heiner Dürst, Präsident, oder Hans-Rudolf Hubeli, Vizepräsident, führt Kollektivunterschrift mit Max Grütter, Aktuar, oder mit Jakob Gehrig, Kassier, oder mit Ruth Keller-Suter, Mitglied des Vorstandes. Vroni Hefti-Baumgartner ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neues Mitglied des Vorstandes ohne Zeichnungsbefugnis: Rudolf Schellenberg, von Hori, in Rüschnikon.

24. Juni 1982
Wasserversorgung Güntisberg-Metten, in Wald, Genossenschaft (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1974, S. 1245). Albert Schoch ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Kassier des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Konrad Zimmermann, von Buchholterberg, in Wald ZH. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

24. Juni 1982
Coop Zürich LVZ, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 998). Prokuren von Fritz Kaspar, Rolf M. Frepp, Hans-Peter Kämpf und Jürg Naef erloschen. Alfred Bosshard, Aktuar des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

24. Juni 1982
E. Jetzer & Co, Antiquariat für Bücher und Graphik, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2653). Neuer Gesellschafter: Emil Gut; seine bisherige Einzelunterschriftsberechtigung wird gelöscht (er führt sie jedoch weiterhin als Gesellschafter). Neuer Wortlaut der Firma: Antiquariat Im Seefeld, E. Jetzer & Co.

24. Juni 1982
D. J. Bänziger & Partner, Diplomingenieure ETH/SLA, Beratende Ingenieure ASIC, Zweigniederlassung in Richterswil. Unter dieser Firma besteht mit Sitz in Richterswil eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Kollektivgesellschaft «D. J. Bänziger & Partner, Diplomingenieure ETH/SLA, Beratende Ingenieure ASIC», mit Sitz in Zürich 2 (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1921). Adresse der Zweigniederlassung: Bachtelstrasse 25. Zweck: Ingenieurbüro für Brücken-, Hoch- und Tiefbau, Bauleitungen; ferner Ausführung von bauphysikalischen und ingenieurbio-logischen Arbeiten, sowie Erstellung von Expertisen. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch die drei Gesellschafter: Djalma Jakob Bänziger, von Lutzenberg und Zürich, in Richterswil; Aldo Bacchetta, von Astano, in Zürich 4, und Albert Josef Köppel, von Au SG, in Buchs SG.

24. Juni 1982
BK Böni & Koch, in Zürich II, Kollektivgesellschaft, Schreinerei und Innenausbau (SHAB Nr. 165 vom 17. 7. 1980, S. 2401). Neues Geschäftszomizil: Käshaldenstrasse 47, Zürich 11.

24. Juni 1982
Institut Gerhard Arn, bisher in Wallisellen, Verhaltensschulung für Führungskräfte und Aussendienstmitarbeiter (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1982, S. 1058). Neuer Sitz: Zumiikon. Adresse: Grundstrasse 7. Der Firmainhaber sowie die Einzelunterschriftsberechtigte Marie-Louise Arn-Dinichert wohnen nun in Zumikon.

24. Juni 1982
Albert Süri, Teppich-Dienst, in Winterthur (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1950, S. 2113). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

24. Juni 1982
Verband Schweizerischer Sprengfachleute, in Wila, Verein (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3973). Die Unterschrift von Urs Gasser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Hans Gysin, von Lau-felfingen, in Hünenberg, Aktuar und Kassier des Vorstandes; er zeichnet ausschliesslich je mit Günter Schwarz, Präsident, oder mit Eduard Renz, Vizepräsident des Vorstandes.

24. Juni 1982
G 2 W - Verlag, in Zollikon, Verein (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1982, S. 905). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Bohren, von Grindelwald, in Männedorf.

24. Juni 1982
Züwa GmbH, in Zürich I, Vertrieb von Waren aller Art (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1906). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Walter Merz wohnt nun in Brissago.

24. Juni 1982
Jo Amstutz, Architekturbüro, in Regensdorf (SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 406). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Juni 1982
Interpart-Organisations AG, in Zürich 2, Tätigkeit auf dem Gebiete einer Beraterfirma (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1746). Die Unterschriften von Charlotte Ruchti und Francesco Quero sind erloschen; sie bleiben jedoch Mitglieder des VR (Verwaltungsrates). Max Schneider, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

24. Juni 1982
Gebäude- und Chemische Reinigung, T. Fortuna, in Kloten, Kirchgasse 27, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Tonino Fortuna, italienischer Staatsangehöriger, in Embrach. Gebäude- und chemische Reinigung.

24. Juni 1982
Hugo Mosberger Isolationen AG, in Regensdorf, Schulhausstrasse 19, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. und 21. 6. 1982. Zweck: Ausführung von Isolationsaufträgen, Handel mit Isolationsmaterial. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Know-how auf diesem Gebiet erwerben, verwerten und verwenden. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Hugo Mosberger, Isolationen», in Regensdorf, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 508 180.80 und Passiven von Fr. 83 112.70, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Übernahmepreis von Fr. 425 068.10, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder VR (Verwaltungsrat); 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Hugo Mosberger, von Gossau SG und Zürich, in Regensdorf.

24. Juni 1982
Hotel Wartmann AG, in Winterthur I, Paulstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 5. 1982; Zweck: Betrieb von Hotels, Restaurants und Bars. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 500. Übernimmt das Geschäft (Restaurant- und Hotelbranche) der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma Werner Wartmann, in Winterthur, mit Aktiven von Fr. 6 054 732.60 und Passiven von Fr. 5 368 954.26, gemäss Übernahmehilanz per 1. 1. 1982, zum Preise von Fr. 685 778.34, wovon Fr. 500 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB oder telegraphisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Werner Wartmann, Präsident, sowie Madeleine Wartmann, beide von und in Winterthur.

24. Juni 1982
Fortunavest AG (Fortunavest SA) (Fortunavest Ltd), in Zürich I, Rämistrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 4. 1982. Zweck: langfristige Investitionen in Grundstücken und Liegenschaften, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen in Grundstücke-gesellschaften, Handel mit, Import und Export von elektronischen und anderen Beobachtungs- und Sicherheitssystemen, Marktforschung auf dem Gebiet von Beobachtungs- und Sicherheitssystemen, sowie Kauf und Verkauf von Wertschriften für eigene Rechnung. Grundkapital: Fr. 80 000, voll liberiert, 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Giocchi Lida, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio (Japan), Präsident; Hans-Peter Holinger, von Bennwil, in Zollikon, und Karolina Weber, von und in Zürich; alle mit Einzelunterschrift.

24. Juni 1982
Wagner Computer AG Zürich, in Zürich 7, Erwerb, Verwaltung, Finanzierung und Verwertung von Beteiligungen an industriellen, kommerziellen und finanziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1974, S. 2503). Die Generalversammlung vom 22. 6. 1982 hat die Statuten geändert: Die Firma lautet neu: Oeko - Energyle AG. Neuer Zweck: Erarbeitung von wissenschaftlichen und technischen Grundlagen und deren industrielle und kommerzielle Auswertung auf dem Gebiet der ökologischen Energiegewinnung, insbesondere der Energiegewinnung aus Windkraft. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen, die ähnliche Zwecke verfolgen oder Produkte herstellen und verkaufen, die der ökologischen Energiegewinnung dienen, sowie Patente, Lizenzrechte, Know-how und dergleichen auf dem Gebiete der ökologischen Energiegewinnung erwerben.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarwangen

24. Juni 1982
Immobilien-gesellschaft der Firma Gugelmann & Cie. AG, in Roggwil (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2858). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde Rudolf Schüpbach, von Grosshöchstetten, in Lotzwil, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

24. Juni 1982
Milchverwertungsgenossenschaft Belp, in Belp (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1973, S. 2796). Hans Lädach, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Ueli Mühlestein, von Wahlern, in Belp. Adolf Gasser ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt aber weiterhin als Kassier unterschriftsberechtigtes Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift als Vizepräsident ist demnach erloschen. Neuer Vizepräsident ist Fritz Schneider, von Rubigen, in Belp, welcher weiterhin Sekretär bleibt. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Juni 1982
Vieh-zucht-genossenschaft Kehrsatz-Wabern, in Kehrsatz (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1975, S. 3212). Werner Aebersold, Präsident; Hansruedi Hausammann, Vizepräsident, und Daniel Rothlißberger, Sekretär, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Hansruedi Stöckli, von Rüschegg, in Kehrsatz; neuer Vizepräsident Fritz Rölli, von Oberbalim, in Kehrsatz, und neue Sekretärin Ursula Studer-Herren, von Zazwil, in Köniz. Präsident, Vizepräsident und Sekretärin zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Bern

24. Juni 1982
Verbandsdruckerei AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 142 vom 23. 6. 1982, S. 2041). Die Generalversammlung vom 17. Juni 1982 hat das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 500 000, eingeteilt in 3200 Aktien zu Fr. 100 und 2360 Aktien zu Fr. 500. Alle Aktien lauten auf den Namen.

Büro Biel - Bureau de Biennne

24. Juni 1982
Omega Louis Brandt & Frère S.A., a Biennne, fabrication et commerce de montres (FOENC du 15. 10. 1981, no 239, p. 3229). Suivant procès-verbal au moment de son assemblée générale du 10 juin 1982, la société a décidé de modifier sa raison sociale en: Omega SA (Omega AG) (Omega Ltd.). Les statuts ont été modifiés en conséquence. Ont été nommés directeurs généraux: les administrateurs-délégués Paul Peter et Dr. Ulrich Spycher, ainsi que Walter Lehmann, de Zollikofen, à Wolfwil; ont été nommés directeurs: Pierre Robert et Pierre Louis Woog (les deux jusqu'à ci sans titre), ainsi que Peter Mosimann, de Biennne, à Bellmund; Germain Rebetez, de Lajoux, au Landeron; Pierre Sauthier, de Charraz, à Biennne; Walter G. Tobler, de Lucerne, à Muri bei Bern; Peter Tosin, de Bâle, à Evilard; et Max Wyssboud, de Boujean, commune de Biennne, à Lucerne; ont été nommés sous-directeurs: William Robert Coates (jusqu'à ci sans titre) et François Théralaz, de La Roche FR, à Biennne; ont été nommés fondateurs de procuration: Jacques de Raemy (jusqu'à ci sans titre), Peter Chapsuis, d'Acens et Chêne-Bougieres, à Evilard; Jean Hertig, de Ruderswil, à Neuchâtel; Bruno Jacober, de Glaris, A Argentin; Juan Olaso, citoyen espagnol, à Biennne, et Jacques-Alain Voirel, de Geneva, JY, à Biennne; tous signent collectivement à deux, les fondés de procuration toutefois pas entre eux. Les signatures de Fritz Marti, directeur, Max Imgrüth, directeur-adjoint, des sous-directeurs Jean-Claude Biver et Jean-Marc Jacot, ainsi que les procurations de Gottfried Kuchli, Jean Bernard Maeder, Paul Mercier et André Reymond sont éteintes.

24. Juni 1982
Royal Cross-Keys Corporation, in Biel, Import und Export von Waren und Fabrikationszeugnissen aller Art (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1375). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Juni 1982 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in: Rexxon Corporation. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Felix Bangertner ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift sowie diejenige von Sham Sunder Katara, Direktor, sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Hans Annet, von Schwyz, in Zug.

24. Juni 1982
Diametal A.G., in Biel, Fabrikation von Schleifwerkzeugen zur Bearbeitung härtester Metalle und anderer Hartstoffe usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3818). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. März 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 920 000 herabgesetzt, durch Rückzahlung und Vernichtung von 160 Aktien von je Fr. 500 Nennwert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 920 000, eingeteilt in 840 Namenaktien zu Fr. 500 und 5000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinn von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 22. Juni 1982 festgestellt. Hans Liechi, Verwaltungsrat und Vize-direktor, wohnt nun in Jens.

Büro Interlaken

24. Juni 1982
Wassergenossenschaft Axalp, in Brienz (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1978, S. 1083). Die Genossenschaft hat sich durch Statutenrevision vom 17. Oktober 1980 dem kantonalen Recht (Art. 20 EG zum ZGB, Art. 110 Abs. 3 und 119 Abs. 2 WNG und Art. 5 KGV) unterstellt. Nachdem die neuen Statuten von der Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft des Kantons Bern genehmigt worden sind, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

Büro Nidau

24. Juni 1982
Nufag Nutzfahrzeug-Reparatur AG, in Aegerten (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2091). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2006) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

24. Juni 1982
Peter Neuhaus, in **Konolfingen**, mechanische Reparaturwerkstätte und Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1957, S. 406). Die neue Adresse lautet: Emmentalstrasse 63, 3510 Konolfingen.

24. Juni 1982
Lebensmittel M. Wüthrich, in **Herbligen**, Inhaberin der Firma ist Margrit Wüthrich, von Trub, in Herbligen. Verkauf von Lebensmitteln aller Art. Domizil: 3526 Herbligen.

24. Juni 1982
Käsergenossenschaft Herbligen, in **Herbligen** (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1973, S. 3202). Aus dem Vorstand ist der Präsident Niklaus Vögeli ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Arnold Vogel, von und in Herbligen (bisher Sekretär). Neuer Sekretär ist Hans Bärtschi, von Lützelflüh, in Herbligen; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien.

24. Juni 1982
Walter Flückiger, in **Grosshöchstetten**, Handel mit Getreide und Futtermitteln (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1977, S. 3899). Die neue Adresse lautet: Mirechelstrasse 22, 3506 Grosshöchstetten.

24. Juni 1982
A. Jördl, **Immobilien und Verwaltungen**, in **Konolfingen** (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1976, S. 2418). Die neue Adresse lautet: Kreuzplatz 4, 3510 Konolfingen.

Büro Thun

23. Juni 1982
Hans Ryser-Röthlisberger, in **Thun**, sämtliche Installationen (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1962, S. 1351). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

24. Juni 1982
Bau- und Wohngenossenschaft Thun, in **Thun** (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1979, S. 3019). Kurt Kiener, Vizepräsident, und Fritz Boss, Sekretär, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde der bisherige Beisitzer Robert Romann, von Eppenbergwösch, in Thun, gewählt.

Lucern - Lucerne - Lucerna

24. Juni 1982
Intradex AG (Intradex SA) (Intradex Ltd.), in **Sempach**, Gottardstrasse 15 (gemietete Räume), 6204 Sempach, (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 23. 6. 1982. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere von Stahl; Consulting für andere Firmen; Übernahme von Schiffahrtsvertretungen und Agenturen für Fracht- und Schiffsfahrtsmaklergesellschaften; Durchführung von Transporten auf dem See-, Luft- und Landweg; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsanzeige, sofern die Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Louis H. Falck, von Baden, Wil SG, St. Peterzell und Lucern, in Lucern. Einzelunterschrift: Wojciech Jan Garbarski, britischer Staatsangehöriger, in Sempach.

24. Juni 1982
Bauro Schweisswerk AG, in **Kriens**, Grabenhof, Schweighofstrasse, 6010 Kriens (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 21. 6. 1982. Zweck: Apparate- und Rohrleitungsbau; Verrichtung von Schlosser- und Schweissarbeiten; Übernahme von Lohnaufträgen sowie Vermittlung von temporären und festangestellten Arbeitskräften; Vermietung von Maschinen, Apparaten und Fahrzeugen; Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberniert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Juni 1982 und Bilanz per 1. Januar 1982 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Schweisswerkstatt Robert Baumeler», in Horw, sämtliche Aktiven im Werte von Fr. 67 297,95 zum Preise von Fr. 67 276,65 und sämtliche Passiven im Werte und zum Preise von Fr. 44 276,65. Der Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 23 000 wird voll an das Grundkapital angeordnet. Fr. 27 000 werden liberiert durch Verrechnung mit einer Forderung sowie einem Teil einer Forderung gegenüber der eingebrachten Firma. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Robert Baumeler, 1948, von Schüpheim, in Luzern; Mitglieder: Robert Baumeler, 1926, von Schüpheim, in Kriens; Annalis Barmettler, von Schüpheim, in Horw; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

24. Juni 1982
Cultra AG, bisher in **Kerns** (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1979, S. 183). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 27. Dezember 1978. Statutenänderung vom 22. Juni 1982. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach **Lu z e r n** verlegt. Neue Adresse: Morgartenstrasse 6, bei Bachmann & Co., Sachwalterbüro, 6003 Luzern. Walter Ettin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Lederartikeln; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten; Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung oder Veräusserung von Liegenschaften; Übernahme und Vergabe von Vertretungen; Patent- und Lizenzgeschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Hans Bachmann, von Luzern, in Meggen (bisher Mitglied); seine Unterschrift wurde demnach geändert.

24. Juni 1982
Heinrich Herzog Erben AG, in **Lu z e r n**, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1982, S. 939). Edwin Rast ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Zulauf ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu wurden in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt, Präsident: Dr. Werner Rügge, von Zürich, Emmen und Luzern, in Luzern; Mitglieder: Kurt Huser, von Ennetbürgen, in Horw, und Kurt Sidler, von Luzern, in Ebikon; letzterer bleibt Geschäftsführer. Heinrich Ledergerber und Josef Stöbi, Mitglieder, zeichnen nun kollektiv zu zweien, demnach wurden ihre Unterschriften geändert. Peter Jäggi, bisher Mitglied ohne Unterschrift, zeichnet nun kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Die Prokuristen Roman Walther und Walter Guetg wohnen nun in Sempach.

24. Juni 1982

Aecumula Holding AG, in **Lu z e r n**, Beteiligungen (SHAB Nr. 238 vom 14. 10. 1981, S. 3218). Statutenänderung vom 23. Juni 1982. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach **Ei ch** verlegt. Neue Adresse: Ibrigweid, bei Acoria AG, 6205 Eich. Alfons Fuchs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Peter Niederberger, von Dallenwil, in Eich.

24. Juni 1982
Reisebüro Kuoni AG, **Zweigniederlassung in Lu z e r n** (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1980, S. 931). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift der Geschäftsführerin Annemarie Petermann-Wunderli ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Werner Furrer, von Zürich, in Adligenswil.

24. Juni 1982
Sparbank Escholzmatt AG, in **Escholzmatt** (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1091). Franz Aregger-Zemp und Josef Portmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Aktuar Max Arnold; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident ist Hans Felder und neuer Aktuar ist Erwin Renggli; sie waren beide Mitglieder ohne Unterschrift und zeichnen nun kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder ohne Unterschrift sind: Josef Bucher, von Escholzmatt und Marchbach LU, in Escholzmatt, und Fritz Flückiger, von Rüegsau, in Marchbach LU.

24. Juni 1982
Silvia Suter-Slöss, in **Lu z e r n**, Stiftstrasse 3, 6006 Luzern, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaberin: Silvia Suter-Slöss, von und in Horw. Betrieb des Cafés Corso.

Uri - Uri - Uri

24. Juni 1982
Fisinda Aktiengesellschaft, in **Alt dorf**. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Juni 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmungen und Vermögensanlagen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Publikationsorgan. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Dr. Richard Allemann, von Zürich, in Herrliberg ZH, ist einziges Mitglied des VR; er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Ernst Naef, Dätwylerstrasse 6, 6460 Altdorf.

24. Juni 1982
Limex AG Luzern, bisher in **Lu z e r n**, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1977, S. 1700). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juni 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach **F l ü e l e n** verlegt. Die Firma lautet neu: **DF-Search-Vertriebs AG**. Gleichzeitige wurde der Zweck der Gesellschaft geändert. Dieser lautet neu: Forschung über Herstellung und Halbbarmachung von Gütern der Duty-Free-Läden sowie Handel mit solchen Produkten. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 8./25. Juli 1975. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist nun Hans Bachmann, von Luzern, in Meggen. Gertrud Krieger-Linsi und Jörg Linsi sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Domizil: Gruonmatt, 6454 Flüelen.

Schwyz - Schwyz - Svitto

24. Juni 1982
C. Mentl & Sohn, in **Bäch**, Gemeinde **F r e i e n b a c h**, Betrieb eines Kleidergeschäftes usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1969, S. 2858). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöst.

24. Juni 1982
Mentl Herren-Konfektion und Schneider-Atelier, in **Bäch**, Gemeinde **F r e i e n b a c h**. Inhaber dieser Firma ist Karl Mentl-Marty, von Wollerau, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Herrenkonfektion und Betrieb eines Schneiderateliers. Domizil: Seestrasse 124.

24. Juni 1982
Mezubag, in **F r e i e n b a c h**, Fabrikation und Bearbeitung von Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1978, S. 307). Neues Domizil: Schindellgestrasse 75, Pfäffikon.

24. Juni 1982
Datentechnik Intercom AG, in **Pfäffikon**, Gemeinde **F r e i e n b a c h**, Handel mit Anlagen und Geräten der Nachrichtentechnik usw. (SHAB Nr. 128 vom 7. 6. 1982, S. 1823). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an: Wilfredo Blasche-Kutscher, kolumbianischer Staatsangehöriger, in Bogota (Kolumbien), und Peter Libby, britischer Staatsangehöriger, in Heatebrow, Maidenhead, Berks (GB).

24. Juni 1982
Cuero A.-G., Buttikon/Schwyz, in **Buttikon**, Gemeinde **S c h ü b e l b a c h**, Fabrikation von Maschinenelementen usw. (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1972, S. 840). Dr. Lothar Burgerstein, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates). Der bisherige Vizepräsident und Delegierte, Ulrich Burgerstein, ist nun Präsident des VR; beide führen wie bisher Einzelunterschrift. Domizil: Fabrikweg.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

24. Juni 1982
Robert Wagner, in **S t a n s**, Molkereibetrieb (SHAB Nr. 83 vom 8. 4. 1968, S. 745). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe gelöst.

24. Juni 1982
Noldi Wagner, in **S t a n s**. Inhaber der Einzelfirma ist Noldi Wagner-Fluri, von Dallenwil, in Stans. Molkereibetrieb. Engelbergstrasse 35, 6370 Stans.

24. Juni 1982
Darlehenskasse Buochs, in **Buochs**, Genossenschaft (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1975, S. 1186). Bernhard Odermatt, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand als Aktuar gewählt: Alois Schlauffer-Waser, von Sins, in Buochs; zeichnet kollektiv zu zweien.

Glarus - Glaris - Glarona

24. Juni 1982
Mobildata AG, in **G l a r u s**. Mit Statuten vom 8. und 22. Juni 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere Handel mit und Verkauf von mobilen Data-Geräten, Abschluss von Leasingverträgen, insbesondere für mobile Data-Geräte, Übergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhanderfunktionen; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Dr. Werner Stauffacher, von Matt und Glarus, in Glarus. Domizil: c/o Dr. Werner Stauffacher, Rechtsanwalt, Spielhof 16.

Zug - Zoug - Zugo

23. Juni 1982
Atasoc AG, in **Z u g**, Handel mit Flugzeugen usw. (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 739). Reuben Z. Lotan, Direktor, wohnt nun in Cham. Einzelunterschrift wurde erteilt an Henry Goldstein, israelischer Staatsangehöriger, in Cham.

23. Juni 1982
Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, **Zweigniederlassung Zug**, in **Z u g**, Erstellung, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 927). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Rina Weli geborene Baroni ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Florian Vetsch, von Grabs SG, in Zürich.

23. Juni 1982
Cosmotrade AG, in **Z u g**, Importe und Exporte von Textil-Maschinen usw. (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1969, S. 1176). Dr. Fridolin Zweifel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Peter Alther, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

23. Juni 1982
Sofir AG, in **Z u g**, Durchführung von Finanztransaktionen usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 180). Maurice Marchat ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Henri Monod, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F).

24. Juni 1982
Rufoma Holding AG (Rufoma Holding S.A.) (Rufoma Holding Ltd.), in **Z u g**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. April 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, im besonderen an Dienstleistungsunternehmen; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen; Kauf und Verkauf von Wertschriften für eigene Rechnung usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Fortunat F. Müller, von Uitikon, in Scarsdale N.Y. (USA), Präsident; Fritz Müller, von Uitikon, in Merligen BE, und Elisabeth Rütishauser-Guggenbühl, von Scherzingen TG, in Oberhofen BE; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Grienbachstrasse 17, c/o Treuhänder von Flüe AG, 6301 Zug.

24. Juni 1982
Biotope GmbH, bisher in **Z o r i c h** (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3390). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juni 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach **Z u g** verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Handel mit Chemikalien, insbesondere pharmazeutischen Wirkstoffen; die Gesellschaft kann auch Handel mit anderen Produkten tätigen, Wertschriften und Immobilien erwerben, Lizenzen erteilen, Darlehen aufnehmen und gewähren usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. 4. 1975 und wurden am 26. 9. 1980 letztmals revidiert. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Einziger Gesellschafter und zugleich Geschäftsführer mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000 ist Pierre Schaefer, von Thöringen, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Steinhäuserstrasse 25, 6300 Zug.

24. Juni 1982
Intersect Dental AG, in **C h a m**, Handel mit Produkten jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 440). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Juni 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Intersectomat AG (Intersectomat SA) (Intersectomat Ltd.)**.

24. Juni 1982
Bentle Products AG, in **Z u g**, Handel mit und Verwertung von Produkten und Vermehrungssystemen für Gärtnereien usw. (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1320). Neues Domizil: Grabenstrasse 1, c/o Ervin Detreköy.

24. Juni 1982
Intersale AG, in **Z u g**, Handel mit Halbfabrikaten für die Holz- und Elektroindustrie usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1968, S. 1655). Dr. Karel Zoller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Philipp Schneider, von und in Zug. Neues Domizil: Höhenweg 9, c/o Dr. Philipp Schneider.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23 juin 1982
Denis Frossard, à **E c h a r l e n s**, exploitation de l'Hôtel de la Croix-Verte (FOSC du 17. 2. 1970, no 39, p. 359). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 juin 1982
Fernand Genoud, à **V u a d e n s**, exploitation d'un garage, machines agricoles, atelier mécanique, en faille (FOSC du 13. 1. 1981, no 8, p. 113). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

23. Juni 1982
Bürgin Transporte, in Riehen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 253). Domizil nun: Winkelgässchen 5.

23. Juni 1982
Parago Heimo Gerstner, in Basel, Parkweg 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Heimo Gerstner, von und in Basel. Handel mit Orientteppichen.

23. Juni 1982
Restaurant «Orient Express» Vural & Stuber AG, in Basel (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1432). Unterschrift Ilona Stuber, Direktorin, erloschen.

23. Juni 1982
Liga Handelsgesellschaft AG, in Basel (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 260). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hansjürg Brun, von und in Rheinfelden.

23. Juni 1982
Bau- und Wohnungsgenossenschaft Arba, in Basel (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1974, S. 2119). Domizil nun: Marktgasse 5, bei Fritz Frank. Unterschrift August Stucki, bisher Vorstandsekretär (Mitglied), nun Vorstandsmitglied, erloschen. Vorstandsekretär (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien: Fritz Mayer, von und in Riehen.

23. Juni 1982
E. Büchler, in Basel, Innendekorationen usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3423). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «E. Büchler & Sohn», in Basel, erloschen.

23. Juni 1982
E. Büchler & Sohn, in Basel, Spalenring 140, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 14. 6. 1982. Gesellschafter: Ernst Büchler, von und in Basel, und Michael Büchler, von und in Basel. Übernahme: Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «E. Büchler», in Basel. Innendekorationen und Verkauf von Reitsportartikeln. Verkauf und Verlegung von Teppichen.

23. Juni 1982
Colores Holding SA, in Basel (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1981, S. 1099). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jérôme Seydoux, Vizepräsident, und Walter Schmid, beide infolge Demission; Unterschriften erloschen. Prokura Cosette Eidinger erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Karl Heinrich Oechslin, von Einsiedeln, in Dornach, und Ernest-Paul Iseli, dessen Prokura erloschen ist.

23. Juni 1982
Inter-Drug AG, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1977, S. 136). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Muttenz (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1982, S. 1980) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

23. Juni 1982
The Pipes and Drums of Basle (Scotts Pipers), in Basel, Lehenmattstrasse 242, bei Gérard Goetti, Verein (Neueintragung). Statuten: 17. 3. 1982. Zweck: Pflege schottischen Brauchtums, insbesondere der Dudelsackmusik und des schottischen Trommelns. Mittel: Honorare, Entgelte und Beiträge. Ohne persönliche Haftung der Mitglieder. Vorstand: 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Gérard Goetti, von Zeitzwil, in Basel; Lucien Vuille, von La Sagne, in Basel; Bruno Fritz, von Zürich, in Rheinfelden, und Markus Hug, von und in Basel, alle Vorstandsmitglieder.

23. Juni 1982
Medical Tribune AG, in Basel, Zeitschriften usw. (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1980, S. 4028). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Arthur F. Sackler, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Dr. Arthur Michel Sackler, Bürger der USA, in New York (USA).

23. Juni 1982
Televist AG, in Basel, Elisabethenstrasse 56, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. 6. 1982. Zweck: Betrieb eines Fachgeschäftes für Unterhaltungs-, Elektronik-, Radio-, Televisions-, Hi-Fi-, Funk-, Audio- und Video-Anlagen. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen, sich an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Arnold Fust, von Mosnang, in Oberwil BL, mit Einzelunterschrift.

23. Juni 1982
Andina Corporation AG, in Basel, Falknerstrasse 7, bei Bourcart Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 6. 1982. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art sowie dauernde Verwaltung und Kontrolle dieser Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Gaston Collon, von Courgenay, in Muttenz, Präsident, und Dr. Rodolphe Pfänder, von La Neuveville, in Dornach; beide mit Einzelunterschrift.

23. Juni 1982
Ruana Holding Corporation AG, in Basel, Falknerstrasse 7, bei Bourcart Treuhand AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 6. 1982. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen aller Art sowie dauernde Verwaltung und Kontrolle dieser Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Gaston Collon, von Courgenay, in Muttenz, Präsident, und Dr. Rodolphe Pfänder, von La Neuveville, in Dornach; beide mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft - Bäle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung
Kurt J. Baechler Import und Grosshandel, in Füllinsdorf (SHAB Nr. 144 vom 25. 6. 1982, S. 2072). Der Inhaber heisst Kurt J. Baechler.

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, in Liestal, Staatsinstitut (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 41). Werner Löw führt nun als Vizedirektor Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Hans-Ulrich Bürgin führt nun Unterschrift zu zweien für den Hauptstiz Liestal, Prokura erloschen. Unterschrift Rudolf Strübin und Prokura Oskar Fankhauser erloschen.

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Arlesheim, Zweigniederlassung in Arlesheim (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 41). Staatsinstitut mit Hauptstiz in Liestal. Werner Löw, von Benken, in Liestal, führt nun als Vizedirektor Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Kollektivprokura zu zweien neu: Dr. rer. pol. Lukas Spiess, von Ormalingen, in Liestal.

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Allschwil, Zweigniederlassung in Allschwil

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Binningen, Zweigniederlassung in Binningen

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Birsfelden, Zweigniederlassung in Birsfelden

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Gelterkinden, Zweigniederlassung in Gelterkinden

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Muttenz, Zweigniederlassung in Muttenz

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Sissach, Zweigniederlassung in Sissach

23. Juni 1982
Basellandschaftliche Kantonbank, Filiale Waldenburg, Zweigniederlassung in Waldenburg (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1982, S. 41). Staatsinstitut mit Hauptstiz in Liestal. Werner Löw, von Benken, in Liestal, führt nun als Vizedirektor Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

23. Juni 1982
Eltreva AG, in Aesch, Erwerb, Verwaltung und Auswertung von Immaterialgüterrechten aller Art usw. (SHAB Nr. 297 vom 22. 12. 1981, S. 4012). Der Direktor Alfred Schaub wohnt nun in Basel; der Prokurist Kurt Huber ist nun Bürger von Aesch BL.

23. Juni 1982
Kühni AG, in Allschwil, verfahrenstechnische Anlagen und Apparate usw. (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1981, S. 181). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Jean-Tony Jenn; Unterschrift erloschen. Ulrich Böhlmann, nun in Allschwil wohnhaft, bisher Prokurist, ist neu Mitglied des VR und zeichnet als dessen Delegierter kollektiv zu zweien; Prokura erloschen. Dr. Roland Brönnimann, Vizepräsident des VR wohnt nun in Visp. Prokura César Küzli erloschen.

23. Juni 1982
Tiba AG Kochherdfabrik und Apparatebau, in Bubendorf (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 469). Statutenänderung: 18. Juni 1982. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 1 300 000, durch Ausgabe von 550 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1 850 000, voll liberriert, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 250 und 850 Namenaktien zu Fr. 1000. Dr. Peter Mathys, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun auch Bürger von Riehen.

23. Juni 1982
Alltronic AG, in Pratteln, elektronische Geräte, Einbau von Sicherheitsanlagen sowie Installationen von Antennenanlagen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 560). Aus dem VR (Verwaltungsrat) infolge Demission ausgeschieden: Heinz Bühler-Senn, Präsident; seine Unterschrift, auch als Geschäftsführer, ist erloschen. Das Mitglied des VR André Dill-Löngchamp, bisher Prokurist, ist neu dessen Präsident und Geschäftsführer; er führt nun Einzelunterschrift, seine Prokura ist erloschen. Domizil neu: Rütweg 3.

23. Juni 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Allschwil (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3136)

23. Juni 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Gelterkinden

23. Juni 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Muttenz

23. Juni 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Pratteln

23. Juni 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Reinach (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1817)

23. Juni 1982
Aktiengesellschaft mit Hauptstiz in Zürich. Statutenänderung: 26. März 1982. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alex Guldimann, von Basel und Lostorf, in Basel; Felix Lais, von und in Riehen, und Freddy Mariaux, von Vionnaz, in Reinach BL. Neu führen Kollektivprokura zu zweien: Lucien Baumann, französischer Staatsangehöriger in Attenschwiller (F); Theo Betz, von Basel, in Allschwil; Paul Deck, von Basel, in Zunzgen; Erwin Meier, von Allshofen, in Rodersdorf; David Orzel, von und in Basel; Martin Surer, von Basel, in Riehen; Peter W. Rohr, von Basel, in Binningen; David Thatcher, britischer Staatsangehöriger, in St-Louis (F); Hans Waldmann, von und in Basel, und Fritz Haubensak, von und in Basel.

23. Juni 1982
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Binningen (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1817). Aktiengesellschaft mit Hauptstiz in Zürich. Statutenänderung: 26. März 1982. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alex Guldimann, von Basel und Lostorf, in Basel; Felix Lais, von und in Riehen, und Freddy Mariaux, von Vionnaz, in Reinach BL. Neu führen Kollektivprokura zu zweien: Lucien Baumann, französischer Staatsangehöriger, in Attenschwiller (F); Theo Betz, von Basel, in Allschwil; Paul Deck, von Basel, in Zunzgen; Erwin Meier, von Allshofen, in Rodersdorf; David Orzel, von und in Basel; Martin Surer, von Basel, in Riehen; Peter W. Rohr, von Basel, in Binningen; David Thatcher, britischer Staatsangehöriger, in St-Louis (F); Hans Waldmann, von und in Basel; Fritz Haubensak, von und in Basel, und Peter Hug, von Ramlnsburg, in Allschwil.

23. Juni 1982
Signapol AG, in Allschwil, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Werbematerialien usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1979, S. 3423). Statutenänderung: 22. Juni 1982. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 360 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 410 000, eingeteilt in 410 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag werden Fr. 208 000 durch Verrechnung, Fr. 152 000 in bar liberriert.

24. Juni 1982
Mnx Rieder, in Ormalingen, Landesprodukte, Distillerie, Transporte, Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1961, S. 3121). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäfts erloschen.

24. Juni 1982
Geng AG, in Arlesheim, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 26). Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: John Schmid, von Basel, in Arlesheim.

24. Juni 1982
Dileba AG, in Binningen, Materialien und Dienstleistungen der Baubranche usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1973, S. 2549). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Morges (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1926) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

24. Juni 1982
Habasit AG, in Reinach, Antriebsorgane usw. (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 812). Prokura Hans Burkart erloschen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. Juni 1982
Baugenossenschaft Munothalde, in Schaffhausen (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1975, S. 1850). Max Seiler ist nicht mehr Präsident; er gehört weiterhin dem Vorstand an als Geschäftsführer. Alfred Künstler, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident, und Rudolf Schneider, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des Vorstandes. Der Präsident zeichnet zusammen mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder.

24. Juni 1982
Schoeller-Textil AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1982, S. 604). Die Generalversammlung vom 18. Juni 1982 hat die Fusion mit der «Wollweberei Rütli AG», in Rütli GL, beschlossen. Danach hat die Gesellschaft von der «Wollweberei Rütli AG» gemäss Bilanz per 31. Dezember 1981 die Aktiven von Fr. 3 735 159.27 und die Passiven von Fr. 3 472 404.29 im Sinne des Art. 748 OR übernommen, und zwar zum Preis von Fr. 262 754.98. Das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

24. Juni 1982
Ehrbar + Co. Immobilien und Vermögensanlagen, in Schaffhausen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1977, S. 2655). Jakob Ehrbar, bisher unbeschränkt haftender Gesellschafter, ist nun Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 2000; seine Unterschrift wird gelöscht. Jakob Ehrbar jun., bisher Kommanditär, ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter; seine Kommandite von Fr. 2000 wird gelöscht. Die Kommanditäre Edgar Ehrbar, Theresia Ehrbar, Othmar Ehrbar und Roland Ehrbar sind ausgetreten; ihre Kommanditen von je Fr. 2000 werden gelöscht. Einzelprokura wurde erteilt an Brigitte Ehrbar-Brechbühl, von Urnäsch, in Biel.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

23. Juni 1982
Econical AG bisher in Schiers (SHAB Nr. 186 vom 14. 8. 1981, S. 2616). An der Generalversammlung vom 16. Juni 1982 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Vilters verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 6. Juli 1978 wurden entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Planung, Forschung und Beratung im Bereich der Baudiversifikation, zudem Expertisierung und Patentierung, Patentverwertung im Zusammenhang damit. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben, verwalten und veräußern. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Emil Schwörer, von Basel, in Vilters. Geschäftsadresse: bei Emil Schwörer, Sarganserstrasse, 7324 Vilters.

23. Juni 1982
Saturu Immobilien AG, bisher in Gossau (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4041). An der Generalversammlung vom 23. Juni 1982 wurden der Sitz der Gesellschaft nach St. Gallen verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Guido Riklin, Präsident; Kurt Lenz, und Emil Tiefenauer, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Pius Häuser, Präsident; Gerd Häuser-Eisenmann, und Alex Häuser, alle drei von Allstätten, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Tigerbergstrasse 17, 9000 St. Gallen.

23. Juni 1982
Hugentobler AG St. Gallen, in St. Gallen, Damenbekleidung aller Art (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1947). An der Generalversammlung vom 22. Juni 1982 wurde das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 30 voll einbezahlten auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 1000. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 150 000, eingeteilt in 131 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 1000 und 190 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 100. Die Prioritätsaktien sind bezüglich Reingewinn gemäss näherer Umschreibung in den Statuten privilegiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

23. Juni 1982
W. Diezger A.G. Bau-Unternehmung, in St. Gallen (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1960, S. 3207). An der Generalversammlung vom 23. Juni 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Betrieb einer Bauunternehmung, insbesondere Strassen-, Tief- und Geleisbau. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben und veräußern. 20 bisigene Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 200 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das voll liberrierte Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

23. Juni 1982
Connecting AG, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 688). Ferruccio Ortombi, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kurt Schnetzer ist nun einziges Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. Juni 1982
St. Galler Zollfreilager und Lagerhaus AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 160 vom 15. 7. 1981, S. 2267). Victor Widmer, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Franz Hamberger, von Buchs ZH, in Morschwil. Das bisherige Mitglied, Dr. Wilfried Rutz, wurde zum Präsidenten des VR ernannt und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Juni 1982
Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1982, S. 772). Aktiengesellschaft mit Hauptstiz in Zürich. Die Prokura von Caterina Welti ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Florian Vetsch, von Grabs, in Zürich.

23. Juni 1982
Garagen Neudorf-Grünegg AG, in Gossau (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1093)

23. Juni 1982
E. Klaus AG, Diesel- und Elektrowerkstätten, in Gossau (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1982, S. 1093)

Die Prokura von Albert Laim, Vizedirektor, ist erloschen.

23. Juni 1982
Eisenbahner-Baugenossenschaft Rapperswil, in Rapperswil (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 660). Theodor Maier, Vizepräsident, und Hans Juon, Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Willy Müller, von Dürnten, in Jona, ist nun Vizepräsident. Neu wurde in die Verwaltung und als Kassier gewählt: Peter Hemmi, von Castiel, in Jona. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

23. Juni 1982
Raiffeisenbank Waldkirch, in Waldkirch, Genossenschaft (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1977, S. 2224). An der Generalversammlung vom 27. Februar 1982 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marcel Hüber, von Degersheim, in Waldkirch, Verwalter-Stellvertreter.

23. Juni 1982
Kaufmännische Corporation, in St. Gallen, Verein (SHAB Nr. 153 vom 7. 7. 1981, S. 2181). Die Unterschrift von Victor Widmer, Präsident des Vorstandes, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: Ferdinand Rüesch, von Gaiserwald, in St. Gallen. Das bisherige Mitglied Franz Hamburger wurde zum Präsidenten des Vorstandes ernannt und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Juni 1982
Heinz Anderegg, Holzbau, in Algetshausen, Gemeinde Uzwil. Inhaber der Firma ist Heinz Emil Anderegg-Thomy, von Wattwil, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil. Einzelprokura: Max Anderegg, von Wattwil, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil. Holzhausstrasse 3226, 9249 Algetshausen.

23. Juni 1982
Rolf C. Altschüler, Modeagentur, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Rolf C. Altschüler, von Stein (Toggenburg), in St. Gallen. Einzelprokura: Elisabeth Altschüler, von Stein (Toggenburg), in St. Gallen. Modeagentur, Seitzstrasse 1, 9000 St. Gallen.

23. Juni 1982
Bodapl Bau- und Treuhandverwaltungs-Aktiengesellschaft, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Juni 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Bauten aller Art sowie Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften, Treuhandverwaltungen und Beteiligungen. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 4 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Adelheid Häusermann, von Eggliswil, Präsidentin; Eugen Schneider, deutscher Staatsangehöriger, beide in Goldach, und Dr. Paul Neidhart, von Ramsen, in Wittenbach. Geschäftsadresse: St. Leonhardstrasse 32, 9001 St. Gallen.

23. Juni 1982
Carwil-Carrosserie AG, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Juni 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Reparaturen und Neuanfertigung von Autokarosserien. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Anton T. Schmid, von Dietwil, Präsident, und Marcel Wolgensinger, von Buswil TG und Mosnang, Vizepräsident, beide in Wil SG. Ferner wurde Einzelunterschrift erteilt an Albert Scheuchzer, von Zell ZH, in Bronschhofen, Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Churfürstenstrasse 7, 9500 Wil.

23. Juni 1982
Ernst Hedinger, in Wattwil, Auto-Elektra-Service usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1975, S. 2142). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen teilweise über an die Nachfolgefirma «E. Hedinger AG», in Wattwil.

23. Juni 1982
E. Hedinger AG, in Wattwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Juni 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Auto-Elektra-Arbeiten, Fabrikation und Reparatur von Apparaten aller Art, Flugzeugteilen, Heizungen usw. sowie Betrieb einer Motorenwerkerei. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 500 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000 und 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Juni 1982 von der bisherigen Einzelfirma «Ernst Hedinger», in Wattwil, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 1. Januar 1982 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 3 041 123.05 und Passiven von Fr. 1 684 437.20 zum Preise von Fr. 1 356 685.85, wovon Fr. 500 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Hedinger-Zürcher, Präsident, mit Einzelunterschrift; Frieda Hedinger-Zürcher und Ernst Hedinger-Alder; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle drei von Birmensdorf ZH, in Wattwil. Geschäftsadresse: Ebnaterstrasse 138, 9630 Wattwil.

24. Juni 1982
Hans Rey, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, Sägerei und Holzhandel (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1974, S. 272). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Rey Holz AG», in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald.

24. Juni 1982
Rey Holz AG, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Juni 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Säge- und Hobelwerkes sowie Handel mit Holzern und Baustoffen jeglicher Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 82 Namenaktien zu Fr. 1000 und 36 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Juni 1982 von der bisherigen Einzelfirma «Hans Rey», in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 384 697.85 und Passiven von Fr. 165 685.30, gemäss Übernahmebilanz per 1. Januar 1982, zum Preise von Fr. 219 012.55, wovon Fr. 80 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 18 000 wurden durch Verrechnung mit Guthaben liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hans Rey, Präsident, und Erwin Rey, beide von Muri AG, in Engelburg, Gemeinde Gaiserwald. Geschäftsadresse: Engelsrütistrasse 5, 9032 Engelburg.

24. Juni 1982
Elmag Buchs AG, in Buchs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Juni 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit, Import und Export von Ausrüstungsteilen für die Maschinen-, Elektro- und Fahrzeugindustrie. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Lizenzgeschäfte abschliessen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 50 000 eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Kurt Saxer, von Altstätten, in Buchs SG. Geschäftsadresse: Schulhausstrasse 5a, 9470 Buchs

24. Juni 1982
Härtsch AG, Flawil, in Flawil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Juni 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Baugeschäftes mit Zimmerer und Schreinerei. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Beteiligungen erwerben. Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Juni 1982 die Betriebszweige Hoch- und Tiefbau mit Zimmerer und Schreinerei der «Härtsch & Co. Baugeschäft», in Flawil, mit den in der Übernahmebilanz per 1. Januar 1982 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 901 668.75 und Passiven von Fr. 601 668.75 zum Preise in der Höhe des Aktivüberschusses von Fr. 300 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hanspeter Härtsch, Präsident; Beat Härtsch und Hans Härtsch, alle von St. Gallen, in Flawil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Irene Härtsch-Koller, von St. Gallen, in Flawil. Geschäftsadresse: Badstrasse 1, 9230 Flawil.

24. Juni 1982
Bischoff Holding AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2037). Neu wurden mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Max Robert Hungerbühler, von Sommer und St. Gallen, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, und Bernhard Bischoff, von St. Gallen, in Gossau SG.

24. Juni 1982
Mercania AG St. Gallen, in St. Gallen. Finanzierungen und Anlageberatung in allen Sparten usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1978, S. 2508). Werner Rempfler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Eggerstr. Neue Geschäftsadresse: Rorschacherstrasse 107, 9000 St. Gallen.

24. Juni 1982
Neuburger & Co. Aktiengesellschaft, in St. Gallen, Fabrikation und Export von Stückerien usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1975, S. 667). Die Prokura von Reto Caviezol ist erloschen.

24. Juni 1982
Zollikofer Säntis-Garage AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1687). Das Verwaltungsratsmitglied Rolf Zollikofer wohnt nun in Mörschwil.

Graubünden - Grisons - Grigioni

23 giugno 1982
Fashion Design Studio S.A., in San Vittore, articoli di abbigliamento (FUSC del 5. 4. 1977, n. 80, p. 1101). Atto pubblico del 28. 5. 1982: scioglimento della società. Liquidazione terminata. A. Ramadza è sospesa mancando il consenso delle autorità fiscali. Armando Viscardi, amministratrice unica, dopo il matrimonio si chiama Armanda Zappa-Viscardi ed è ora domiciliata a Bellinzona. Nuovo recapito: presso Fideretica S.A., 6534 San Vittore.

23. Juni 1982
Walter A. Schmid, in Chur. Inhaber: Walter Antonius Schmid, von Seon, in Chur. Weinhandel und Spirituosen. Welschdörfli 2, 7000 Chur.

23. Juni 1982
Schafir & Mugglin A.G., Zweigniederlassung in Chur, Betrieb einer Bauunternehmung (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 349), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Liestal. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alessandro Golta, dessen Prokura erloschen ist, und Frank Brändli, von Zürich, in Binz, Gemeinde Maur. Peter Hügli und Peter Lüpold sind nicht mehr Prokuristen; ihre Unterschriften sind erloschen.

23. Juni 1982
Securit-Turuvanni S.A., Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Securit-Turuvanni S.A.», in Le Mont-sur-Lausanne, welche die Herstellung, Umänderung von und Handel mit Glaswaren, insbesondere Spiegelglas und Sicherheitsglas bezweckt und am 20. 8. 1935 im Handelsregister von Lausanne eingetragen wurde (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1982, S. 1262) durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) vom 1. 10. 1982, in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnet mit Einzelunterschrift: Hermann Springfeld, deutscher Staatsangehöriger, in Bern, Vizepräsident und Delegierter; mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bernard Novel, französischer Staatsangehöriger, in Brüssel (B), Präsident; Marc Odier, von Genf, in Le Mont-sur-Lausanne; Charles Dupont, von Bex, in Lutry; Pierre Kaeser, von und in Freiburg, alle Verwaltungsräte, sowie Rudolf Essenberg, niederländischer Staatsangehöriger, in Villars-Tiercelin, Direktor, und Pierre-Yves Schaub, von Payerne, in Savigny, Direktor; die Direktoren zeichnen jedoch nur mit einem Mitglied des VR. Kollektivprokura zu zweien: Walter Segessenmann, von Signau, in Chur; er zeichnet jedoch nur mit einem Verwaltungsrat. Domizil: Wiesenalstrasse 83, 7000 Chur.

Aargau - Argovie - Argovia

23. Juni 1982
Dieter Schwarz, in Tegerfelden, Chemiebau und Plattenbläse (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1976, S. 629). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an «Schwarz AG, Chemie- und Ofenbau», in Tegerfelden, erloschen.

23. Juni 1982
Schwarz AG, Chemie- und Ofenbau, in Tegerfelden, Unterfeld 264, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 15. 6. 1982. Zweck: Chemie- und Ofenbau. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlagen: Aktiven von Fr. 274 843.75 und Passiven von Fr. 130 094.30 der erloschenen Einzelfirma «Dieter Schwarz», in Tegerfelden, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 144 749.45, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Ernst Utiger, von Baar, in Döttingen, mit Einzelunterschrift. Ferner führen Einzelunterschrift: Dieter Schwarz, deutscher Staatsangehöriger, in Döttingen, und Teresa Schwarz, italienische Staatsangehöriger, in Döttingen.

23. Juni 1982
Trimua AG, in Bergdietikon, Immobilien usw. (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1197). Domizil nun: Schürmattstrasse 23, Kindhausen, bei Rudolf Koch.

23. Juni 1982
E. & W. Bertschi, in Gontenschwil, sanitäre Anlagen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1978, S. 873). Gesellschaft infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die «E. & W. Bertschi AG», in Gontenschwil, aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

23. Juni 1982
E. & W. Bertschi AG, in Gontenschwil, Reinacherstrasse 383, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 15. 6. 1982. Zweck: Betrieb einer Spenglerei; Sanitär- und Heizungsinstallations; Chemie- und Ofenbau; Bodenleitungs- und Wasserversorgungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlagen: Aktiven von Fr. 403 138.90 und Passiven von Fr. 166 848.55 der erloschenen Kollektivgesellschaft «E. & W. Bertschi», in Gontenschwil, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 236 290.35, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Willy Bertschi, von Dürrenäsch, in Gontenschwil, Präsident, und Rudolf Bertschi, von Dürrenäsch, in Reinach AG, beide mit Einzelunterschrift.

23. Juni 1982
Peter Erhard Gipsergeschäft, in Laufenburg (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1976, S. 460). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an «P. Erhard AG», in Laufenburg, erloschen.

23. Juni 1982
P. Erhard AG, in Laufenburg, Spitalstrasse 212, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 21. 6. 1982. Zweck: Betrieb eines Gipsergeschäftes. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlagen: Aktiven von Fr. 162 787.45 und Passiven von Fr. 45 543.10 der erloschenen Einzelfirma «Peter Erhard Gipsergeschäft», in Laufenburg, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 117 244.35, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Peter Erhard, von und in Laufenburg, mit Einzelunterschrift.

23. Juni 1982
Jörg Ritschard Rheinbrück-Garage, in Sisseln, Hauptstrasse 138, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jörg Ritschard, von Interlaken, in Sisseln. Garage mit Autoreparaturwerkstätte, Handel mit Motorfahrzeugen.

23. Juni 1982
H. Scheidegger, in Berikon, Alte Bremgartenstrasse 25, Mischellen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hermann Scheidegger, von Lützelflüh und Zürich, in Berikon. Technische Beratungen für Nutzfahrzeugbeschaffungen; An- und Verkauf von Neu- und Occasionsfahrzeugen sowie von Fahrzeugzubehör.

23. Juni 1982
A. Steiner, in Kirchleerau, Metallbau usw. (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2188). Firma infolge Überganges der Aktiven und Passiven an «Steiner AG Metall-Torbau», in Kirchleerau, erloschen.

23. Juni 1982
Steiner AG Metall-Torbau, in Kirchleerau, Helgen 107, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 17. 6. 1982. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Toren und Türen, insbesondere aus Metall. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlagen: Aktiven von Fr. 598 076.80 und Passiven von Fr. 453 434.35 der erloschenen Einzelfirma «A. Steiner», in Kirchleerau, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 144 642.45, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Anton Steiner, Präsident, und Klara Steiner, beide von Schöftland, in Kirchleerau; sie führen Einzelunterschrift.

23. Juni 1982
Eichenberger & Erismann Aktiengesellschaft, in Beinwil am See, Zigarrenfabrik usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1976, S. 2507). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden, infolge Todes: Sina Eichenberger-Erismann.

23. Juni 1982
E. Friz Effo AG, in Baden, Schulwaren usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1980, S. 4075). Neue Adresse des Geschäftslokals in Aarau: Vorderer Vorstadt 22.

23. Juni 1982
Kummler & Matter AG, Zweigniederlassung in Spreitenbach, technische Produkte usw. (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 893), mit Hauptsitz in Zürich. Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien neu: Lukas Müller, von Basel, in Lugano.

23. Juni 1982
Espag-Heliotherm AG, in Spreitenbach, Energiespar- und Energiegewinnungstechnik (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2861). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Ulrich Reusser; Unterschrift erloschen.

23. Juni 1982
Aarewerke AG, in Klingnau (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 82). Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Hess, von Engelberg, in Kolliken, Sekretär des Verwaltungsrates (Nichtmitglied), Leonhard Bächli, Betriebsleiter, wohnt nun in Full-Reuenthal.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

23. Juni 1982
Aug. Roth A.G. Bankgeschäft, in Amriswil (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2345). An der Generalversammlung vom 25. Mai 1982 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet: Aug. Roth AG, Bankgeschäft. Jetziger Zweck: Führung einer Effekten- und Vermögensverwaltungsbank; Übernahme von Vermögensverwaltung und Verwaltung von Stiftungen; Gewährung von Darlehen, Krediten und Hypotheken; Diskontierung von Wechseln und gekündigten Obligationen, Devisen-, Inkasso- und Girogeschäfte; An- und Verkauf von Wertpapieren und Edelmetallen für eigene und fremde Rechnung; Geldwechsel; Vermittlung von Kapitalanlagen und Ausführung von Börsenaufträgen; Entgegennahme von Geldern in Kontokorrent und auf Termin; Aufbewahrung von Wertschriften und Wertgegenständen; Beteiligung an Anleihegeschäften. Im Rahmen des allgemeinen Geschäftszweckes können Liegenschaften erworben, verpfändet oder veräussert werden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

23. Juni 1982
Immobilien Posthof AG, in Amriswil (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3193). Oskar Luterbacher, Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Helene Lehmann-Ogg, von Langnau im Emmental, in Amriswil, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt. Paul A. Müller, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident, und Peter Lehmann, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; sie führen wie bisher Einzelunterschrift.

23. Juni 1982
A. Sutter AG Mülchwil, in Mülchwil, chemisch-technische Produkte und Maschinen (SHAB Nr. 192 vom 21. 8. 1981, S. 2688). Die Unterschrift von Viktor Huber und Bruno E. Gimmel, Vizedirektoren, ist erloschen. Neu wurden zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt: Sidney Golding, britischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, und Hans-Jörg Blauer, von Koppigen, in Staffa. Die Prokura von André Thierstein ist erloschen.

Mit Verfügung vom 29. Juni 1982 hat der Einzelrichter im summarischen Verfahren beim Bezirksgericht Pfäffikon ZH den Aufruf der folgenden vermissten Obligation bewilligt:

Obligation per Fr. 5000.-, Nr. 141634 der Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon ZH, lautend auf den Inhaber, datiert 27. Februar 1977, fällig am 23. Februar 1982, ohne Coupons.

Der allfällige Inhaber dieser Obligation und jedermann, der über diese Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, beim unterzeichneten Gericht zu melden, bzw. die Obligation vorzulegen, ansonst diese kraftlos erklärt wird. (22³)

8330 Pfäffikon, den 29. Juni 1982

Bezirksgericht Pfäffikon ZH
Der Gerichtsssekretär: U. Guggenbühl

Der Eigentümerschuldbrief von Fr. 25 000.- vom 29. April 1925, Beleg Serie 1/7977, lastend auf Thun-Grundstück Nr. 1298, im 4. Rang, der Frau Susanna Bischoff-Hänni, Luisenweg 5, 3600 Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1048³)

3601 Thun, den 6. Juli 1982

Der Gerichtspräsident I:
Hollenweger

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 7. September 1954 über Fr. 4000.-, haftend im gleichberechtigten 3. Rang, mit schließendem Nachrückungsrecht, auf Grundbuch Aarburg Nr. 337, Kat.-Plan 9, Parzelle 902, lautend auf Hofer Otto, Vertreter, Bern, als Gläubiger, und auf Hofer Gottfried, Oftringen, als Schuldner.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 6. Juli 1983, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen würde. (1049³)

4800 Zofingen, den 24. Juni 1982

Bezirksgericht Zofingen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Fr. 5000.-, 5% Kassaobligation der Schweizerischen Kreditanstalt, Nr. La 6336, Verfall per 24. April 1983, mit Jahrescoupons per 24. April 1981 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (457³)

8004 Zürich, den 12. Februar 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhabersparheft der Schweizerischen Kreditanstalt, Niederlassung Bern, Nr. 90645-60, ausgestellt am 1. Januar 1978, Inhaber: Werner Straub, Rodmattstrasse 64, 3014 Bern.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht, binnen sechs Monaten, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (1047³)

8004 Zürich, den 21. Juni 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren
des Bezirksgerichtes Zürich

Premier avis

Par ordonnance du mercredi 30 juin 1982, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu des actions nominatives au nom de M. Marcus Weber, série B no 148 906 à 148 910, de fr. 100.- chacune de la Société Ateliers des Charmilles SA, à Genève, munies de leurs coupons nos 12 à 20 et des talons donnant droit à une nouvelle feuille de coupons, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance dans le délai de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fait défense au débiteur des titres d'en acquitter le montant sous menace de devoir payer deux fois. (1053³)

1200 Genève, le 6 juillet 1982

Tribunal de première instance:
P. Guillot, greffier

Premier avis

Par ordonnance du mercredi 30 juin 1982, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de l'action nominative no 46 de fr. 1000.- de la Société Immobilière des Garages privés de l'avenue Théodore-Flournoy, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance dans le délai de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fait défense au débiteur du titre d'en acquitter le montant sous menace de devoir payer deux fois. (1054³)

1200 Genève, le 6 juillet 1982

Tribunal de première instance:
P. Guillot, greffier

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 870 CCS et 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de l'obligation de caisse Banque Procrédit, no 10-086768, 6%, à 5 ans, de fr. 5000.-, établie le 30 avril 1981, arrivant à échéance le 30 avril 1986, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai d'un an faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (782¹)

2000 Neuchâtel, le 4 mai 1982

Le président du Tribunal:
J. Ruedin

La pretura di Bellinzona diffida lo sconosciuto detentore del libretto di risparmio al portatore n. 54 078 con un saldo di fr. 10 223.65, emesso dalla Banca Popolare Svizzera, sede in Bellinzona, a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura entro il 28 dicembre 1982, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (975³)

6500 Bellinzona, il 16 giugno 1982

Il pretore:
Avv. Dott. Mauro dell'Ambrogio

Kraftloserklärungen

Annulations - Annullamenti

Es wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 3000.-, angegangen 2. August 1943, haftend auf Grundstück Nr. 914, Krämerhus, Plan 1, GB Marbach LU, des Oskar Wigger, Krämerhus, Marbach LU. (1050)

6162 Entlebuch, den 29. Juni 1982

Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch:
Dr. Walther Unternährer

Der Schuldbrief von Fr. 18 000.-, vom 19. Dezember 1934, Beleg 1/5232, lastend im 1. Rang auf Schangnau-Grundbuchblatt Nr. 446, der Johanna Hofer-Siegenthaler, im Gäuer, Zuzwil, zugunsten von Adolf Siegenthaler sel. ist kraftlos erklärt. (1055)

3550 Langnau im Emmental, den 29. Juni 1982

Der Gerichtspräsident:
Meuter

Die folgenden, am 5. November 1981, bzw. 3. Februar 1982 ausgeschriebenen Titel

Fr. 5 000.- 4% Kassaobligation der Appenzell A.Rh. Kantonalbank, Herisau, Filiale Teufen, Nr. 93467 = 1/5000.-, 1981-85;

Fr. 10 000.- 2.5% Kassaobligationen Schweizerische Bankgesellschaft Herisau, Nrn. 020245 und 020246, 1978-81;

Fr. 6 823.05 Sparheft Nr. 93.316.03 der Appenzell A.Rh. Kantonalbank, lautend auf Frau Anna B.-R., Stein, sind innert Frist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt. (1051)

9043 Trogen, den 30. Juni 1982

Obergerichtskanzlei

Die folgenden, am 15. Mai 1981 ausgeschriebenen Titel

Fr. 320.- landrechtlich liegender Zedel vom 26. Februar 1856, im 6. Rang, Vorgang Fr. 3146.-, zinsfällig 11. November, Zedelkopierbuch Bd IV S. 67, haftend auf Liegenschaft 245, Gesler, Hundwil;

Fr. 26 000.- abz. liegender Zedel vom 13. Juli 1906, im 1. Rang, zinsfällig 1. Mai;

Fr. 4 000.- Handwechselliedel vom 13. Juli 1906, im 2. Rang, zinsfällig 1. Mai, beide Titel haftend auf Liegenschaft Riesern, Gais, Nrn. 59, 829, 844 Grundbuch Gais;

Fr. 1 700.- liegender Zedel vom 25. Februar 1939, im 1. Rang, Zedelkopierbuch Bd 28 Nr. 101,

Fr. 430.- liegender Zedel vom 20. Juni 1851, Vorgang Fr. 1700.-, Zedelkopierbuch Bd 3 Nr. 678,

Fr. 210.- Handwechselliedel vom 20. Juni 1851, Vorgang Fr. 2130.-, Zedelkopierbuch Bd 3 Nr. 679,

alle drei Titel haftend auf Grundbuch Speicher, Nr. 320, Bendlehn, Speicher.

sind innert Frist nicht vorgelegt worden und werden daher für kraftlos erklärt. (1052)

9043 Trogen, den 30. Juni 1982

Obergerichtskanzlei

Par décision du 1er juillet 1982, le président du Tribunal civil du district de Morges a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire au porteur du capital de fr. 11 000.-, souscrite le 22 décembre 1958 et inscrite au registre foncier du district de Morges, sous no 136 137, grevant en 2e rang avec annotation profit des cases libres la parcelle 114 de Yens, sise lieu dit «A Yens» et dont Alfred Baumann est propriétaire. (1056)

1110 Morges, le 1er juillet 1982

Le greffier:
L. Bozonet

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Kauf. Güterschubleichter «Wiese 1», Reg. Nr. 1339, und Güterschubleichter «Wiese 2», Reg. Nr. 1340. Eigentümer bisher: Lord-Binnenschiffart AG. Eigentümer nun: Vesta Binnenschiffahrt AG. in Basel. (A834)

4051 Basel, den 28. Juni 1982

Schiffsregisteramt Basel

Streichung im Schiffsregister. Güterschubleichter «Wiese 1», Reg. Nr. 1339, und Güterschubleichter «Wiese 2», Reg. Nr. 1340. Eigentümer: Vesta Binnenschiffahrt AG, in Basel. (A835)

4051 Basel, den 28. Juni 1982

Schiffsregisteramt Basel

Streichung im Schiffsregister. Güterschubleichter «Schubtrans 1», Reg. Nr. 1267, und Güterschubleichter «Schubtrans 2», Reg. Nr. 1293. Eigentümer: Schubtrans AG, in Stansstad NW. (A836)

4051 Basel, den 28. Juni 1982

Schiffsregisteramt Basel

Cevama SA in Liq., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Mai 1982 hat die Cevama SA ihre Auflösung beschlossen.

Die Liquidation wird unter der Firma Cevama SA in Liq. durchgeführt. Allfällige noch nicht abgefundene Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen, seit der 3. Veröffentlichung bei der ATAG Allgemeine Treuhänder AG, Aeschengraben 9, 4051 Basel, anzumelden. (A828³)

4051 Basel, den 25. Juni 1982

Der Liquidator:
Frank Olivier Hay

SHV International AG, Chur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der SHV International AG hat am 29. Juni 1982 beschlossen, das Gesellschaftskapital von bisher Fr. 149 000 000.- auf Fr. 110 000 000.- herabzusetzen.

Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Rückzahlung des Nominalwertes von 3900 Namenaktien der Kategorie A zu nominal je Fr. 10 000.-, und zwar der Nrn. 10 601 bis 14 500 an die Aktionäre gegen Rückgabe der Aktienurkunde zum Zwecke der Vernichtung derselben.

Die Gläubiger der SHV International AG werden hiermit im Sinne von Art. 733 OR aufgefordert, Ansprüche auf Bezahlung oder Sicherstellung ihrer Forderungen innert 2 Monaten von der dritten Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet bei Dr. Albert Lardelli, Notar, Harberstrasse 1, Chur, anzumelden. (A827³)

7000 Chur, den 29. Juni 1982

SHV International AG

Ravabo AG in Liq., Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juli 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. August 1982 beim Liquidator, Herrn Josef Gilg, Almhühldale 13a, 6010 Kriens, anzumelden. (A839³)

6000 Luzern, den 1. Juli 1982

Der Liquidator

Royal Garagebetriebe AG, Otelfingen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Juni 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich und mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Walter Wreschner, Rechtsanwalt, Schweizergasse 6, 8001 Zürich, anzumelden. (A822¹)

8001 Zürich, den 29. Juni 1982

Der Liquidator

Rufimpex AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Juni 1982 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 31. August 1982 mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Hubert Seininge, Klausstrasse 48, 8034 Zürich, anzumelden.

(A838³)

8034 Zürich, den 30. Juni 1982

Der Liquidator

Jean-Michel Bloch en liquidation, à Pesieux

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Les assemblées générales extraordinaires des 15 avril et 8 juin 1982 ont décidé la dissolution de la société et sa liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis entre les mains du liquidateur, René Bloch, rue de la Montagne 15, 2300 La Chaux-de-Fonds.

(A830³)

2300 La Chaux-de-Fonds, le 6 juillet 1982

André Nardin, notaire

Société Immobilière du Cercle des Agriculteurs du Canton de Genève, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision du 28 juin 1982, la Société Immobilière du Cercle des Agriculteurs du Canton de Genève, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 août 1982, en mains des liquidateurs, MM. René Courtois et Pierre Guignard, p.a. Cercle des Agriculteurs de Genève et environs, rue des Noirettes 16, à Carouge GE.

(A821¹)

1204 Genève, le 28 juin 1982

Les liquidateurs

Etudes et Réalisations Financières et Commerciales SA, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 10 juin 1982 la dissolution de la société a été prononcée ainsi que son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Me Noël Maréchal, avocat, rue du Mont-Blanc 12, 1201 Genève.

(A 808³)

1201 Genève, le 29 juin 1982

Le liquidateur

Flash Voyages S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 29 juin 1982, la société Flash Voyages S.A., dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 août 1982, en mains du liquidateur, M. Jean-Claude Fert, p.a. Fert & Cie, rue Fendi 2, à Genève.

(A829³)

1200 Genève, le 29 juin 1982

Le liquidateur

Société Immobilière Daniloth en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 juin 1982, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale de «Société Immobilière Daniloth en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 20 août 1982, leurs créances ou leurs dettes auprès du liquidateur, M. Dominique Magnenat, p.a. Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, 1211 Genève 11.

(A831³)

1211 Genève, le 29 juin 1982

Le liquidateur

Société Immobilière Dessous des Berges II en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 juin 1982, la société a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale de «Société Immobilière Dessous des Berges II en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire d'ici au 20 août 1982, leurs créances ou leurs dettes auprès du liquidateur, M. Dominique Magnenat, p.a. Union de Banques Suisses, rue du Rhône 8, 1211 Genève 11.

(A832³)

1211 Genève, le 29 juin 1982

Le liquidateur

STB S. à r. l. en liquidation, Corcelles-sur-Chavornay VD

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 28 juin 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur M. Gilbert Bonhomme, à Grandson, Corcelettes.

(A823³)

1422 Grandson, le 28 juin 1982

Le liquidateur

CTD Commodities trading and development limited en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 juin 1982 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A., avenue de la Gare 50, 1003 Lausanne.

(A819³)

1003 Lausanne, le 23 juin 1982

La liquidatrice

Société Immobilière Blanche-Neige S.A., à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 30 juin 1982, la Société Immobilière Blanche-Neige S.A., dont le siège est à Lausanne, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, M. Jean Kamerzin, c/o Brauchli S.A., avenue Tissot 2, 1006 Lausanne.

(A840³)

1006 Lausanne, le 1er juillet 1982

Le liquidateur

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuchs erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Bussmann Josef, 1934, von Inwil, in Wettingen wohnhaft gewesen, gestorben am 13. Juni 1982.

Eingaben an die Gemeindeganzlei Wettingen.

Frist: bis 5. August 1982.

(A820¹)

5400 Baden, den 30. Juni 1982

Bezirksgericht

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf (Art. 582 ff ZGB)

Über den Nachlass des am 29. Mai 1982 in Seefeld (Tirol) verstorbenen

Jenny Guy, Dr. med., geboren 15. Dezember 1911, von Basel, Arzt, wohnhaft gewesen in 9436 Balgach SG, Hauptstrasse 49a, ist das öffentliche Inventar gemäss Art. 580 ff ZGB angebergt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens 13. August 1982 beim Gemeindeganzlei Balgach, 9436 Balgach, anzumelden. Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren. Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Es wird auch auf Art. 581 Abs. 2 ZGB aufmerksam gemacht, wonach jedermann, der über die Vermögensverhältnisse des Erblassers Auskunft geben kann, bei seiner Verantwortlichkeit verpflichtet ist, der Behörde alle von ihr verlangten Aufschlüsse zu erteilen.

(A 805¹)

9435 Heerbrugg, den 24. Juni 1982

Bezirksamt Unterhaintal

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Erlasser: Meier-Dobrew Eduard,

geboren 2. März 1941, von Zürich und Rümliang, gewesen Bauunternehmer, gestorben am 15. April 1982, wohnhaft gewesen Felsenrainstrasse 11, 8052 Zürich.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 19. Mai 1982.

Anmeldefrist für Forderungen und Schulden: bis 19. Juli 1982. Die Forderungen sind Wert Todestag zu berechnen.

Vergleiche im übrigen die Publikationen im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 15. Juni und 6. Juli 1982.

(A734¹)

8050 Zürich, den 9. Juni 1982

Notariat Oerlikon-Zürich Postfach 8833

Rechnungsruf im öffentlichen Inventar

Erlasser: Ignatius (Inigo) von Oppersdorff, geb. 5. Februar 1910, polnischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen Klusweg 37, 8032 Zürich, gestorben am 25. Mai 1982, Inhaber des Ateliers Sonnhald, Waldschulweg 5, 8032 Zürich, mit Reproatelier in Niederglatt und Druckerei in Niederhasli.

Datum der gerichtlichen Anordnung: 1. Juni 1982.

Anmeldefrist für Forderung und Schulden: bis 19. Juli 1982.

Die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden binnen der oben angesetzten Frist bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen bei Nichtanmeldung ihrer Forderung aufmerksam gemacht. Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

(A758¹)

8030 Zürich, den 16. Juni 1982

Notariat Hottingen-Zürich Postfach, 8030 Zürich

Bénéfice d'inventaire

Par décision du 30 juin 1982, le président du Tribunal du district de Nyon:

- ordonne l'inventaire de la succession d'Alfred Weingart, fils de Jacob, veuf de Juliette Marie, née Sehegel, né le 8 septembre 1909, à Oberdiessbach BE, domicilié à Nyon, décédé à Nyon, le 14 avril 1982;
- somme les créanciers du défunt, y compris ceux en vertu de cautionnements, de produire leurs créances au greffe du Tribunal du district de Nyon dans un délai échéant le 13 août 1982;
- somme les débiteurs du défunt de déclarer leurs dettes dans le même délai au juge de paix du cercle de Nyon.

(A841¹)

1260 Nyon, le 30 juin 1982

Le greffier: Fillettaz

Pierce SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire et extraordinaire

le lundi 30 août 1982, à 11 h., au siège de la société.

Ordre du jour:

1. Appel et compte des voix.
2. Lecture et approbation du dernier procès-verbal.
3. Rapport de gestion.
4. Approbation des comptes 1981:
 - a. présentation;
 - b. rapport des vérificateurs.
5. Décharge à l'administrateur.
6. Modification des statuts:
 - a. réduction du capital social;
 - b. augmentation du capital social par compensation de créances;
 - c. autres modifications.
7. Elections:
 - a. du conseil d'administration;
 - b. de l'organe de contrôle.
8. Divers.

Les actionnaires devront se munir de leurs actions.

Le bilan et compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle, les propositions de modification des statuts, ainsi que le rapport de révision spécial selon art. 732 CO, sont à la disposition des actionnaires durant dix jours avant l'assemblée générale, au siège de la société, soit rue E.-Schüler 5, à Bienne.

Bienne, le 1er juillet 1982

L'administrateur

Téléfrique Château-d'Oex-La Braye SA Château-d'Oex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 17 juillet 1982, à 15 h., au Restaurant de la Braye, à Château-d'Oex, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Division de chaque action nouvelle de fr. 250.- en 2 actions de fr. 125.- chacune, au porteur.
2. Modification des statuts.

Selon proposition du conseil d'administration, le nouveau texte de l'art. 3 des statuts est le suivant:

Art. 3

Le capital social est de fr. 1 200 000.-, divisé en 9600 actions de fr. 125.- chacune, au porteur, entièrement libérées.

Cette assemblée sera immédiatement suivie par

l'assemblée générale ordinaire

aux mêmes lieux, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Comptes au 31 décembre 1981.
3. Rapport de la commission de vérification.
4. Discussion puis votation sur la conclusion des rapports.
5. Décharge au conseil d'administration.
6. Election des contrôleurs.
7. Validation du coupon no 23.
8. Propositions diverses.

Le rapport du conseil d'administration, les comptes de l'exercice 1981, le rapport des vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, La Ray, Château-d'Oex.

Les actionnaires devront justifier de leur qualité par la présentation de leurs actions, cartes d'admission ou certificats de dépôt bancaire au siège de la société, à La Ray, à Château-d'Oex. Les actionnaires ayant souscrit des actions au cours de l'augmentation du capital enregistrée le 23 janvier 1982 recevront une carte d'admission délivrée le jour de l'assemblée par le bureau de la société, à La Ray, à Château-d'Oex.

Château-d'Oex, le 25 juin 1982

Le conseil d'administration

Ski-Lift Niremout SA, Semsales

Mesdames et Messieurs les actionnaires vous êtes convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

de notre société qui aura lieu le vendredi 16 juillet 1982, à 20 h. 30, à la Buvette du Ski-Lift, à Semsales.
(Ouverture du bureau à 20 h.)

L'ordre du jour est le suivant:

1. Tractanda statutaire.
2. Approbation des comptes et décharge aux organes d'administration et de contrôle.
3. Renouvellement du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
4. Projet d'assainissement.
5. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle, ainsi que le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Ont droit de vote à l'assemblée les porteurs d'actions qui justifient de leur possession par la production des titres ou par une attestation de la banque.

1623 Semsales, le 5 juillet 1982

Le conseil d'administration

Usine des Jurats SA, Vallorbe

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 23 juin 1982 a fixé le dividende pour l'exercice 1981 à

fr. 60.- par action

payables, sous déduction de l'impôt anticipé, dès le 24 juin 1982, contre remise du coupon no 2, auprès de l'Agence de la Banque Cantonale Vaudoise, de Vallorbe.

Vallorbe, le 29 juin 1982

Le conseil d'administration

Société électrique des Forces de l'Aubonne

Le dividende de l'exercice 1981 est payable dès le 1er juillet 1982 par fr. 17.50 pour les actions privilégiées contre remise du coupon no 32 et par fr. 5.- pour les actions ordinaires contre remise du coupon no 14, sous déduction des impôts fédéraux.

Domiciles de paiement: Banque Cantonale Vaudoise, Société de Banque Suisse et autres banques.

Aubonne, le 1er juillet 1982

Ferrovie Autolinee Regionali Ticinesi

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno 21 luglio 1982, alle ore 17, presso la sede sociale in Locarno, via Franzoni 1.

Ordine del giorno:

1. Approvazione del rapporto di gestione, dei conti e bilancio 1981 e scarico all'amministrazione.
2. Nomine statutarie.
3. Eventuali.

Il rapporto di gestione, i conti e il bilancio 1981 nonché il rapporto dell'ufficio di revisione sono depositati presso la direzione della società in Locarno.

Locarno, il 2 luglio 1982

Il consiglio di amministrazione



Jean-Paul Rochat

Übersetzungsbüro / Bureau de traductions / Translation agency

CH-8700 Kusnacht-Zürich
Seestrasse 231
Postfach 212

Tel. 01-910 58 41
910 78 73 / 910 78 77

Postcheck Nr. 80 28 612
Telex 54037

Übersetzungen in
allen Kultursprachen
und Fachgebieten

Traductions toutes
langues, tous genres

Translations in all languages
and subject areas



Können Sie es sich leisten, sich keine Rochat-Übersetzung zu leisten?

Die Welt wird immer kleiner. Reisen ist im Immer mehr Leute gehen für Wochen, manchmal Monate, in ein anderes Land, lernen andere Sprachen, andere Kulturen kennen.

Eines Tages sind sie wieder da. Und erzählen. Auch, dass sie sich jetzt fliessend unterhalten können in dieser anderen Sprache.

Da fällt Ihnen ein: Sie sollten doch dringend diese Anfrage beantworten. Es liegt vielleicht ein grosser Auftrag drin. Sie haben die Sache schon eine Woche vor sich hergeschoben wegen der Übersetzung. Aha! Das könnte doch Freund Hans für Sie tun. Der spricht diese Sprache ja jetzt perfekt. Gedacht, getan. Hans übersetzt, Sie schicken den Brief ab und hören von Ihrem potentiellen Kunden nichts mehr. Warum?

Den genauen Grund kennen wir natürlich nicht. Aber in diesen Fällen ist es oftmals so, dass Freund Hans' Sprachkenntnisse doch nicht ganz ausreichen, um geschäftliche Anliegen klar und transparent zu formulieren. Sind dann noch spezifische Branchen-Fachausdrücke dabei, kann eine „freundschaftliche“ Übersetzung für nichts mehr garantieren.

Gehen Sie kein Risiko ein! Vereiteln Sie Ihre Geschäfte nicht durch ungenaue Übersetzungen. Wenden Sie sich an den Spezialisten. Wir haben in rund 20 Jahren ein fachlich und sprachlich hochqualifiziertes Team von mehreren Hundert Mitarbeitern im In- und Ausland aufgebaut. Für jeden Fachbereich bieten wir die quantitative und qualitative Kapazität einer Gruppe erfahrener Experten. In jedem Fall eine exakte, zutreffende und wirksame Übersetzung.

Sollten Sie also wieder eine Anfrage erhalten, von welchem Land und in welcher Sprache auch immer, sichern Sie sich den ersten Vorteil mit einer gekonnten, zielgenauen Übersetzung. Das ist der Schlüssel für den Weg zum Erfolg.

Mit freundlichen Grüßen

Gegen Bank-/Versicherungsaval

**bis Fr. 30 000 000
disponibel**

Zins und Laufzeit Verhandlungssache. Provision 1%.

Serlöse Anfragen unter Chiffre
T 25-310485, an Publicitas,
6002 Luzern.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“.

**Alles über
Klimawatt-Ärkte
und Klimawatt-Ärkte:**

EDV-Klima

Wir finden bestimmt eine
preisgünstige Lösung

Service in der ganzen Schweiz

Ihre Partnerfirma für ein gutes Klima

KLIMAWATT AG

01-356640 Gutzstrasse 86
8055 Zürich

Airwell
... die ersten
in Europa!



Schweizerische Eidgenossenschaft

5 1/4% Eidgenössische Anleihe 1982-94 von rund Fr. 200 000 000

Emissionspreis: Wird nachträglich aufgrund der eingegangenen Zeichnungen festgelegt
Laufzeit: 12/8 Jahre
Zeichnungsschluss: 8. Juli 1982, mittags

Prospekt

Gestützt auf den Bundesbeschluss vom 20. Juni 1979 und mit Ermächtigung des Bundesrates nimmt das Eidgenössische Finanzdepartement nachstehende Anleihe auf, deren Erlös zur Rückzahlung der am 20. Juli 1982 fälligen 4% Eidg. Kassascheine 1976-1982 von 300 Millionen Franken dient.

5 1/4% Anleihe 1982-94 im Betrage von rund Fr. 200 000 000

Die Ausgabe der Anleihe erfolgt in Form von Titeln und Schuldbuchforderungen. Bei der Zeichnung ist anzugeben, ob Schuldbuchforderungen gewünscht werden; andernfalls werden Titel zugeteilt.

Anleihebedingungen

A. Titel

Die Obligationen werden in Abschnitten von 1000, 5000 und 100 000 Franken ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber, sind ab 20. Juli 1982 zu 5 1/4% im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons per 20. Juli versehen. Der erste Coupon wird am 20. Juli 1983 fällig.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 20. Juli 1994.

Die Schweizerische Eidgenossenschaft behält sich das Recht vor, die Anleihe unter Einhaltung einer dreimonatigen Kündigungsfrist wie folgt zurückzuzahlen:

am 20. Juli 1990 zu 101%
 am 20. Juli 1991 zu 100%
 am 20. Juli 1992 oder 1993 zu 100%

Die fälligen Coupons und die rückzahlbaren Titel werden spesenfrei, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungsteuer, bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei allen Banken in der Schweiz eingelöst.

Die Verzinsung der Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Die Coupons verjähren fünf Jahre und die Obligationen zehn Jahre nach Fälligkeit.

Die Obligationen werden während der ganzen Dauer der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich kotiert.

Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig im Bundesblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in je einer Tageszeitung von Basel, Genf und Zürich.

Valoren-Nr. 015559 Titel Valoren-Nr. 015560 Schuldbuchforderungen

Erläuterungen

Die vorliegende Anleihe wird nach dem Auktionsverfahren emittiert. Jeder Zeichner gibt auf dem Zeichnungsschein - nebst dem gewünschten Betrag - den höchsten Preis (in Prozent, auf Zehntel genau) an, zu welchem er gewillt ist, den gezeichneten Betrag zu übernehmen. Die Einreichung mehrerer Zeichnungsangebote mit unterschiedlichen Beträgen und Preisen ist zulässig.

Jeder Zeichner kann bis zu einem Maximalbetrag von 20 000 Franken eine Offerte ohne Preisangabe einreichen; sie wird auf jeden Fall zum festgelegten Emissionspreis berücksichtigt.

B. Schuldbuchforderungen

Die gemäss Bundesgesetz vom 21. September 1939 im eidgenössischen Schuldbuch eingetragenen Forderungsansprüche gelten als Forderungen gegenüber der Eidgenossenschaft.

Die Bedingungen für die Titel gelten mit folgenden Abweichungen auch für die Schuldbuchforderungen:

1. Die Schuldbuchforderungen werden in Beträgen von mindestens 1000 Franken oder einem Mehrfachen davon im eidgenössischen Schuldbuch eingetragen.
2. Die Zahlung der Zinsen, unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungsteuer, und die Rückzahlung des Kapitals erfolgen kostenlos.
3. Die Schuldbuchforderungen sind übertragbar, können aber nicht in Obligationen umgetauscht werden.

Emissionsbedingungen

Die Schweizerische Eidgenossenschaft legt den Betrag von rund 200 000 000 Franken bis zum 8. Juli 1982, mittags

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

1. Der Emissionspreis und der definitive Anleihebetrag werden aufgrund der eingegangenen Zeichnungsangebote gemäss den nachstehenden Erläuterungen festgelegt.
2. Zeichnungen werden bei allen Banken und Sparkassen in der Schweiz entgegengenommen.
3. Die Zuteilung der berücksichtigten Zeichnungsangebote erfolgt unmittelbar nach Schluss der Zeichnung gemäss den genannten Erläuterungen.
4. Die Schweizerische Eidgenossenschaft behält sich das Recht vor, den Anleihebetrag zu reduzieren.
5. Die Liberierung der zugeteilten Beträge hat am 20. Juli 1982 zu erfolgen.
6. Die Lieferung der Titel erfolgt so bald als möglich.

Den Zeichnern von Schuldbuchforderungen wird die Eintragung Ihrer Forderung von der Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank, Bern) nach der Liberierung des ihnen zugeteilten Betrages bestätigt. Der entsprechende Antrag ist durch Vermittlung der Zeichnungsstelle an die Schuldbuchverwaltung zu senden.

Bern, den 30. Juni 1982

Eidgenössisches Finanzdepartement
Ritschard

Der Emissionspreis wird für alle Zeichner einheitlich auf der Höhe der letzten noch berücksichtigten Offerte festgelegt.

Die Zuteilung erfolgt in abnehmender Reihenfolge der angebotenen Preise. Es werden so viele Offerten berücksichtigt als nötig sind, um den Betrag von rund 200 000 000 Franken zu decken. In der letzten noch berücksichtigten Preisklasse kann eine pro-rata Zuteilung erfolgen.



Confédération suisse

5 1/4% Emprunt fédéral 1982-94 de fr. 200 000 000 environ

Prix d'émission: Ce prix sera fixé ultérieurement sur la base des souscriptions reçues
Durée: 12/8 ans
Fin de la période de souscription: 8 juillet 1982, à midi

Prospectus

Faisant usage des pouvoirs qui lui ont été conférés par l'arrêté fédéral du 20 juin 1979 et avec l'autorisation du Conseil fédéral, le Département fédéral des finances émet l'emprunt ci-dessous. L'emprunt sert à rembourser les bons de caisse fédéraux 4% 1976-1982 de 300 millions de francs, qui arriveront à échéance le 20 juillet 1982.

5 1/4% Emprunt fédéral 1982-94 de fr. 200 000 000 environ

L'émission de l'emprunt se fait sous la forme de titres et de créances inscrites. Si l'intéressé ne donne pas d'indication lors de la souscription, il reçoit des titres.

Modalités de l'emprunt

A. Titres

Les obligations sont émises au porteur en coupures de 1000, 5000 et 100 000 francs. Elles portent intérêt à 5 1/4% l'an à partir du 20 juillet 1982 et sont munies de coupons annuels au 20 juillet. Le premier coupon viendra à échéance le 20 juillet 1983.

Le remboursement de l'emprunt s'effectue au pair, sans dénonciation préalable, le 20 juillet 1994.

La Confédération suisse se réserve le droit de rembourser l'emprunt aux conditions suivantes: le 20 juillet 1990 à 101%
 le 20 juillet 1991 à 100%
 le 20 juillet 1992 ou 1993 à 100%
 moyennant un préavis de trois mois

Les coupons échus sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et les titres remboursables sont payés sans frais aux guichets de la Banque nationale suisse et de toutes les banques en Suisse.

Les obligations ne portent plus intérêt dès leur jour d'échéance. Les coupons se prescrivent par cinq ans et les obligations par dix ans après l'échéance.

Pendant toute la durée de l'emprunt, les obligations sont cotées aux bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, Saint-Gall et Zurich.

Les publications relatives à cet emprunt sont faites valablement dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce, ainsi que dans un journal à Bâle, Genève et Zurich.

No de valeur 015559 Titres No de valeur 015560 Créances inscrites

Commentaire

Le présent emprunt est émis selon le système d'appel d'offres (enchères). Sur le bulletin de souscription, le souscripteur indique - en plus du montant désiré - le prix maximum (en pour-cent, avec un seul chiffre après la virgule) qu'il est prêt à payer pour obtenir le montant souscrit. On peut présenter plusieurs offres avec des montants et des prix différents. Les souscriptions qui ne dépassent pas 20 000 francs peuvent être présentées sans indication de prix. Elles seront intégralement satisfaites au prix d'émission.

B. Créances inscrites

Les créances inscrites en vertu de la loi fédérale du 21 septembre 1939 sont des créances sur la Confédération. Les modalités d'émission concernant les titres s'appliquent également aux créances inscrites, sous réserve des dispositions suivantes:

1. Le montant d'une créance inscrite s'élève à 1000 francs ou à un multiple de ce chiffre.
2. Le paiement des intérêts, sous déduction de l'impôt fédéral anticipé, et le remboursement du capital s'effectuent sans frais.
3. Les créances inscrites sont cessibles, elles ne peuvent cependant pas être transformées en obligations.

Conditions d'émission

La Confédération suisse offre le montant de fr. 200 000 000 environ en souscription publique jusqu'au 8 juillet 1982, à midi aux conditions suivantes:

1. Le prix d'émission et le montant définitif de l'emprunt seront fixés sur la base des offres de souscription reçues, conformément au commentaire ci-après.
2. Les souscriptions sont reçues par toutes les banques et caisses d'épargne de Suisse.
3. L'attribution se fera immédiatement après la clôture de la souscription, conformément au commentaire susmentionné.
4. La Confédération suisse se réserve le droit de réduire le montant de l'emprunt.
5. La libération des montants attribués devra s'effectuer le 20 juillet 1982.
6. Les titres seront délivrés dès que possible.

L'enregistrement des créances inscrites sera confirmé aux souscripteurs par l'Administration du livre de la dette de la Confédération (Banque nationale suisse, Berne) après libération du montant attribué. Les souscripteurs sont tenus d'envoyer leur demande d'enregistrement par l'entremise de leur domicile de souscription à l'Administration du livre de la dette.

Berne, le 30 juin 1982

Département fédéral des finances
Ritschard

Le prix d'émission correspondra au prix de la dernière offre encore prise en considération.

L'attribution sera effectuée dans l'ordre décroissant des prix offerts. On retiendra autant d'offres qu'il est nécessaire pour atteindre le montant de fr. 200 000 000 environ. Les attributions pourront être réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse encore prise en considération.